

January 27, 1986
**Meeting between Cuba, the Soviet Union, and
Angola, 'Tripartita Cuba - URSS - RPA'**

Citation:

"Meeting between Cuba, the Soviet Union, and Angola, 'Tripartita Cuba - URSS - RPA'", January 27, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.umd.edu/document/118079>

Summary:

Meeting between Cuban, Angolan and Soviet officials.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

Tripartita Cuba - URSS - RPA

GK

27 enero 1986

MOD - SE - 14

COMITE CENTRAL DEL
PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

Enero 1986

(1) RELACION INTERIOR DE DOCUMENTOS EN EL
EXPEDIENTE.

No. *Tripartita Cuba - URSS - RPA*

(2) DEPARTAMENTO *Despacho de Risquet*

Registro No.	ASUNTO	FOLIOS		ANEXOS		OBSERVACIONES
		Desde	Hasta	Desde	Hasta	
(3)	(4)	(5)		(6)		(7)
	Carta a Polo remitiendo los documentos de la reunión	1				
	Transcripción de la reunión	2	32			
	Intervención de Risquet en la tripartita	33	66			
	Intervención de Ponomariov en la tripartita	67	77			
	Intervención de Shevardnadze resumen la tripartita	78	90			
<i>ago</i>	Encuentro tripartita de los militares el 28/1/86	91	133			
	Información brindada a Risquet por Kalinin	134	138			
	Comunicado de prensa de las consultas tripartitas	139	162			
	Composición de la delegación angolana	163				
	Guión y cronograma para la elaboración del informe	164	167			

[Handwritten signature]

... 12

lucha que son más convenientes para derrocar el régimen del apartheid. Nosotros también debemos orientar a la SWAPO, que realiza la lucha en Namibia para que podamos comprender mejor cuáles son las formas más convenientes de lucha armada en Namibia.

En lo que se refiere a la lucha armada en Namibia debemos decir que es el problema de nuestra preocupación permanente, de la preocupación de nuestro Partido, así como preocupación de nuestro gobierno que siguen permanentemente la lucha que se lleva a cabo en Namibia. Con eso quisiera decir que en las Fuerzas Armadas estamos preocupados por las formas que tiene esta lucha. Creo que nosotros debemos elaborar un enfoque común en cuanto a las formas de lucha que debe realizar la SWAPO para que esas formas sean más adecuadas. Debemos decir, sin rodeos, directamente, que la Dirección de nuestro Partido está muy preocupada con este problema. Quiere decir que a nosotros nos es muy difícil controlar a la SWAPO, controlar las formas de lucha en el territorio de Namibia.

Rebel!

Consideramos que la SWAPO debe realizar una lucha más activa en su propio territorio. Todas las victorias y las derrotas que tiene la SWAPO nos permite evaluar de una manera más concreta las formas que utiliza la SWAPO en su lucha.

Nosotros seguimos permanentemente estas formas y hemos concluido que no siempre la lucha que realiza la SWAPO ES eficaz. Nosotros consideramos que de parte de la UNION SOVIETICA y de Cuba se debe tomar las medidas para orientar a la SWAPO a que intensifique la lucha, para que la SWAPO pueda obtener más éxitos, que esperamos

... 13

que esto mejorará la situación en el sur de Africa. Consideramos también que la situación en nuestro país adquiere la elaboración de la estrategia que sea apoyada por todos los Estados de la Línea del Frente. Esto nos permitirá realizar una lucha coordinada contra la situación creada contra el régimen del Apartheid.

Esto permitirá a los Estados de la Línea del Frente ayudar a la lucha de liberación de Sudáfrica y Namibia y nos parece que en ese sentido también deberíamos elaborar una opinión común, pues todos los países que tienen frontera con Sudáfrica sienten las consecuencias de la situación tan complicada que se ha creado en la región en general, que está relacionada con los actos de agresión permanentes que realiza el régimen de Sudáfrica contra los Estados de la Línea del Frente, bajo el pretexto de que persiguen a las tropas de la SWAPO o del Congreso Africano.

Nosotros consideramos también necesario encontrar una forma adecuada para desenmascarar las declaraciones propagandistas de los Estados Unidos y de Sudáfrica en contra de Angola en cuanto a la ayuda que presta Angola a los movimientos de liberación y en particular al Congreso africano de la SWAPO.

Consideramos que la estrategia del imperialismo en el sur de nuestro continente, en particular en cuanto a los Estados de la Línea del Frente, debe ser objeto de una atención especial, puesto que se trata de la lucha política y diplomática dirigida a cambiar los conceptos en cuanto a la forma de la lucha de Angola por la liberación de Namibia.

... 14

Consideramos que la liberación de Namibia debe realizarse de acuerdo a la Resolución 435 del Consejo de Seguridad, y como dijo el camarada Presidente, precisamente sobre esta base debe lograrse la independencia de Namibia.

En cuanto a la situación interna en nuestro país, después del II Congreso de nuestro Partido, en el cual participaron las delegaciones de los países hermanos y la delegación de la Unión Soviética también participó en el trabajo de este congreso. En este congreso tomamos una serie de decisiones dirigidas a intensificar la lucha contra las bandas títeres y contra la agresión que lleva a Cabo Sudáfrica en contra de nuestro país.

Todo esto depende, como he dicho, de nuestras posibilidades defensivas, de los medios de que disponemos.

La situación financiera en nuestro país es alarmante, porque esta situación no nos permite elevar nuestro potencial defensivo. Hemos hecho ciertas sugerencias para elevar el poderío defensivo de nuestras Fuerzas Armadas, de las fuerzas de seguridad. Últimamente hemos recibido la lista de ciertos medios que hemos presentado la lista de los medios que son necesarios para fortalecer nuestra capacidad defensiva. Si no podemos resolver todos estos problemas nuestra situación será extremadamente peligrosa, porque hará más difícil nuestra lucha contra los racistas de Sudáfrica y creará dificultades para el desarrollo de nuestro proceso revolucionario.

... 15

En cuanto a los medios principales para elevar nuestra capacidad defensiva dentro del marco de un plan extraordinario, tenemos necesidades que tienen que ver antes que todo con los medios de defensa de aviación que fueron enviados por la Unión Soviética; algunas piezas de repuesto. Tenemos una lista de lo que necesitamos en el término, incluidas las bombas. Hemos preparado también una lista de los medios que son necesarios para el desarrollo de nuestra aviación militar y que deben ser cumplidas a base de nuestras fuerzas y posibilidades.

En lo que se refiere a la forma de la adquisición de estos medios y las obligaciones de crédito, creo que podremos hablar de una manera más detallada. Esto se refiere también a los medicamentos.

Ante nosotros tenemos también la tarea de suministrar a las fuerzas cubanas en Angola y como he dicho, el plan de perspectiva que se refiere a nuestras Fuerzas Armadas en general, pensamos que la cuestión de varios medios que necesitamos dentro del marco de las adquisiciones que hemos hecho requiere una discusión más detallada a nivel de expertos, a nivel del Ministerio de Defensa y de otras ramas de la economía. Pensamos que ambas discusiones podemos discutir las con más detalles.

Ahora quiero dar la palabra al compañero Lopo de Nascimento para dar un análisis de la situación económica y social y más tarde los compañeros van a informarle en cuanto al curso de nuestras negociaciones.

... 16

Lopo:

3:75 ✓
Compañero Shevardnadze, en cuanto a los problemas económicos de Angola, actualmente, en cuanto a la perspectiva inmediata, de acuerdo con las decisiones del II Congreso del Partido, que ha efectuado un análisis de la situación económica del país y que ha determinado las tareas de la cooperación y de su profundización con los países socialistas, "la estructura de nuestra economía representa una estructura dependiente en un 80% de los países capitalistas," De acuerdo con la decisión del Congreso y del Buró Político, durante los próximos cinco años ha de elaborarse un programa para reducir sustancialmente esta dependencia.

Se ha elaborado el plan quinquenal, el esbozo del plan quinquenal para los años 86-90 y de acuerdo con las decisiones del Congreso y de las decisiones de la Conferencia de los Países No Alineados, esta estrategia fue cambiada para preparar el plan interino para el año 1986. En el año 1986 se prevé elaborar los planes para los años 86-90.

Actualmente trabajamos sobre el Programa de la cooperación multilateral y bilateral con los países socialistas. Los objetivos de este programa figurarán en nuestro plan para cuatro años 87-90.

Esto va a incluir los resultados de las discusiones con el CAME a nivel de relaciones con la Unión Soviética. Hemos basado nuestro trabajo sobre el plan de cooperación para los años 81-85 y para la perspectiva hasta el año 1990 el programa se ha efectuado satisfactoriamente, teniendo en cuenta la situación interna en Angola

... 17

Y debemos actualizar este programa para los años 87-90. Proponemos a la parte soviética cambiar la actividad de la Comisión Conjunta que debería efectuar su trabajo en el año 87; hemos propuesto realizar este trabajo en el año 86 para expresar, para concretizar el plan de la cooperación para este período.

Durante el año 86 vamos a realizar los objetivos trazados en este programa, introduciendo en ellos varios objetivos pequeños con el propósito de que todos juntos podamos cooperar en la preparación de este programa de conjunto para un período más largo de tiempo.

Durante este período transitorio, durante el año 1986 nosotros hemos comenzado una discusión concreta con el Comité Estatal de Relaciones económicas exteriores, hemos formulado nuestros pedidos dirigidos a la parte soviética,

En cuanto al fortalecimiento y la compensación de esta ayuda. La situación en Angola se caracteriza por los intentos de una desestabilización económica por parte de los enemigos; por la destrucción de las fuentes principales de riquezas, por las dificultades grandes en cuanto al transporte interno de mercancías y con un alto nivel de desempleo.

Nuestra estrategia inmediata consiste en defender las relaciones industriales, principales, basándose en el hecho de que los intentos militares de desestabilización no son puramente los intentos militares, pueden ser también agravadas por el deterioro de la situación económica de la población.

... 18

Dentro del marco de la cooperación bilateral o tripartita podemos decir que la Unión Soviética y Cuba han hecho una gran e importante contribución para nuestro desarrollo económico, para la solución de los problemas que enfrenta la población y como ha dicho el Jefe de nuestra Delegación, enfrentamos dificultades objetivas en nuestro país, donde hay el atraso y es un país que depende de la exportación del petróleo, así como el resultado de las dificultades adicionales, la lista de las cuales hemos presentado a los compañeros soviéticos y pedimos y esperamos, como siempre, la ayuda positiva que nos presta la parte soviética.

A nivel de las negociaciones tripartitas hemos determinado los objetivos de la cooperación entre la Unión Soviética, Cuba, Angola y Viet Nam. Se trata de la producción de arroz en Angola. Este proyecto no ha sido realizado todavía a causa de la situación político-militar en esta región seleccionada. Y nosotros hemos propuesto avanzar en otras regiones para estos fines, que se caractericen por una situación menos tensa en Angola, en particular la provincia de Huila, donde a nivel técnico podemos discutir los otros problemas de la cooperación tripartita.

Partiendo del carácter de principios de la reunión entre nuestras tres partes.

Shevardnadze: ¿Algún compañero angolano desea utilizar la palabra?

Pedalé

Pensamos en cuanto a las negociaciones con los norteamericanos voy a dar la palabra al compañero Kito.

... 19

Kito: Compañero Shevardnadze, estimamos miembros de la delegación soviética, estimados compañeros cubanos. Voy a contar muy en breve sobre lo que ha tenido lugar después de que nosotros hemos reanudado las negociaciones con los Estados Unidos de América.

Las negociaciones con los Estados Unidos de América, después de un largo receso, ~~ha~~ provocado por el apoyo directo a las bandas de UNITA y de la intervención directa por parte de la dirección estadounidense en los asuntos ~~de~~ internos de Angola todavía siguen siendo en el estado de reanudación en Lusaka, ha tenido el primer encuentro durante el cual la parte angoleña quería nada más que conocer las intenciones de los Estados Unidos de América, y sobre todo conocer las razones o las intenciones en cuanto a la enmienda Clark. El viaje del Presidente José Eduardo a Nueva York, donde ha efectuado una labor muy grande en cuanto a la propaganda e información ha dado posibilidad de efectuar las negociaciones con el Departamento de Estado de los Estados Unidos, mientras que en el Senado, la Cámara de los diputados se discutía la cuestión de la ayuda a las bandas títeres de la UNITA.

Esos factores han postergado la aprobación por la Dirección de los Estados Unidos la decisión de estas bandas títeres. Después de utilizarse todos estos medios para lograr volver al representante de Angola a la mesa de negociaciones, el consentimiento del gobierno de Angola de planear las negociaciones para noviembre de 1980, con el carácter que se ha pensado, nos da posibilidad de saber la naturaleza de estas negociaciones. Hay que notar en rasgos generales

... 19

que las negociaciones se han efectuado en la situación cuando Sudáfrica se ha enfrentado con la sublevación de la población negra de Sudáfrica contra el estado racista. De otra parte la UNITA ha sufrido varias derrotas últimamente y la situación internacional es favorable para nosotros, sobre todo después de que Sudáfrica ha tenido que intervenir para salvar a su ejército adicional, eso quiere decir a la UNITA.

En cuanto a la reunión en Lusaka y la última en Luanda, entre Chester Crocker y la parte angolana, la intención de los Estados Unidos fue lograr que la parte angolana diera su consentimiento de efectuar la retirada total del contingente cubano que está en nuestro territorio. La parte angolana ha seguido su propia posición que fue expuesta en el año 1984. Si los compañeros recuerdan, en la Plataforma angolana dividimos el contingente cubano en dos partes: la parte sur y la parte norte.

Nuestra decisión fue la siguiente: podíamos hablar de la parte sur para quitar el obstáculo; sabemos las razones de la parte norteamericana y de Sudáfrica cuáles son los obstáculos para resolver esta cuestión. En cuanto al contingente norte no ~~planeamos~~ ~~planeamos~~ planeamos efectuar negociaciones en cuanto a esta parte.

Durante el encuentro de Lusaka los norteamericanos nos informaron que Sudáfrica adoptó el principio avanzado por nosotros de dividir este contingente en dos grupos, pero ellos quieren reducir el tiempo de la retirada propuesto en nuestra Plataforma.

... 20

Lo que reduce a la ineficacia de la presencia del grupo sur en cuanto a la defensa de la integridad territorial después de otorgarse la independencia a Namibia. Y por eso en el último encuentro de Luanda el Buró Político ha decidido no discutir las cuestiones del grupo norte y en cuanto al grupo sur podría ser posible si hubiera sido marcada la fecha exacta de la aplicación de la Resolución 435.

Esta es la posición que defendimos hasta el fin y prácticamente la parte norteamericana quería discutir solamente el problema de la retirada de las tropas cubanas. Nosotros también sentimos que la parte norteamericana quería ocupar tal posición para que fijemos una fecha exacta de la retirada del contingente cubano de las tropas. Como resultado tuvo lugar el cambio de posiciones, tanto nuestras como norteamericanas. Se cambiaba el problema de la fecha de la retirada de las tropas. No hicimos concesiones y consideramos que el hecho que el camarada Presidente Dos Santos dijo públicamente antes de comenzar las negociaciones sobre esto, este hecho tuvo un papel importante, porque de esta manera acabó con los planes de los norteamericanos en cuanto a la ~~asistencia~~ asistencia a los títeres de la UNITA.

Durante los encuentros personales del camarada presidente se discutió el problema de la UNITA. Ellos trataban de averiguar sobre la posibilidad de la discusión por parte de Angola con la UNITA del problema del cese del conflicto en nuestro país. Este planteamiento también fue rechazado por nosotros y durante las negociaciones no se planteaba oficialmente. Esto fue una conversación que tuvo 3

... 21

lugar tete a tete. Nosotros durante esta conversación subrayamos que realizamos una política ~~de~~ flexible en cuanto a los bandidos. Esta política ya se utilizaba en cuanto al FNLA y la utilizamos ahora y creo que nuestras conversaciones tienen éxito, porque podemos defender nuestra posición y al mismo tiempo esto es posible porque pudimos reestructurar nuestras Fuerzas Armadas y aumentar su capacidad defensiva.

Después de los compromisos que fueron logrados en Lusaka se hizo* posible la retirada de las tropas sudafricanas del territorio de la provincia de Cunene, aunque hay que decir que todavía existe una presencia espontánea de las tropas sudafricanas que aparecen y desaparecen del territorio de nuestro país.

La última penetración de las tropas sudafricanas se realiza por nuevos caminos. La capacidad defensiva de las fuerzas armadas de Angola ha acrecentado, desgraciadamente no hemos realizado totalmente nuestra estrategia defensiva y consideramos que las conversaciones en Lusaka sólo es el comienzo. No se realizó totalmente esta estrategia ~~de~~ porque, como saben ustedes, se realizó por sorpresa una intervención sudafricana más y aquí en nuestro encuentro debemos discutir y tomar decisión sobre este problema, teniendo en cuenta la información que tiene el Ministerio de Defensa en cuanto a la situación en el sur de nuestro país y en cuanto al aumento de la capacidad defensiva de nuestras Fuerzas Armadas.

En general, las negociaciones en Lusaka se realizaron para defender la Plataforma, de la cual hablamos hoy en nuestras consultas.

... 22

Como se dijo tienen que ver con las fechas de la retirada de las tropas y el cumplimiento de la Resolución 435 del Consejo de Seguridad de la ONU.

Nosotros insistimos en que se cese la ayuda a la UNITA ~~%%~~ y todas nuestras demandas fueran hechas públicas por nuestro Presidente Dos Santos.

Crocker realizó un viaje por el sur de Africa, ~~h~~ hizo ciertos planteamientos y demandas que como he dicho se discutieron en las negociaciones en Lusaka y todas sus demandas estaban caracterizadas por el hecho de que no iba a un cambio radical en la situación en el sur de Africa. Estaban dirigidas a no permitir la liquidación de la UNITA. Precisamente por eso se lanzó una campaña propagandística en cuanto a la posición de la Unión Soviética y de Cuba en el sur del continente africano, en particular esto estaba relacionado con el avance de las tropas sudafricanas hacia Yamba. La parte norteamericana no se sentía satisfecha en las negociaciones porque no pudo obtener nada concreto, no se fijó la fecha de la retirada del grupo sur y del grupo norte de Angola. Sabemos también que la parte norteamericana mantenía negociaciones con el cuerpo diplomático, pero este diálogo se parecía a una conversación de sordos. Debido a ello se apreciaron nuevas posibilidades para el arreglo del problema. Es decir, que la solución del problema se basa en la correlación de las fuerzas en esta región.

Esto es todo lo que puedo decir, gracias.

... 23

Shevardnadze: ¿Tal vez otros compañeros angolanos quisieran decir algo? ¿Nadie quiere agregar algo?

Ilichov: Tal vez podría decir su punto de vista, debido a la visita a los Estados Unidos de América de Savimbi, del dirigente de la UNITA y de la recepción que según tenemos entendido tendrá muy alto nivel. De esta manera se hace la señal de que los Estados Unidos van a ayudar directamente a la UNITA. De manera que la UNITA será apoyada y reforzada tanto por Pretoria, como por los Estados Unidos y cómo entonces evalúan ustedes las perspectivas de las relaciones con las formaciones de bandas de la UNITA.

Pedalé: Pensamos que la visita de Savimbi a los Estados Unidos permite hacer la conclusión de que los Estados Unidos, una vez más, han decidido prestar a Savimbi no sólo una ayuda secreta, sino abierta. Se trata de una ayuda mayor para poder formar una situación aún más difícil y compleja en nuestro país. En otras palabras, nosotros actualmente evaluamos la visita de Savimbi a los Estados Unidos, como una visita que próximamente permitirá agudizar la situación y reforzar las actividades de las bandas en el territorio de nuestro país. Esto se hace para reforzar las posiciones de la UNITA y de esta manera asegurar una posible intervención nueva de Sudáfrica contra el territorio de nuestro país con la utilización más activa de la aviación. Los Estados Unidos y Sudáfrica quieren aniquilar cuanto antes el MPLA y si no lo han podido hacer antes, ahora buscan nuevas formas para reforzar la capacidad combativa de las bandas de la UNITA que luchan contra nuestras Fuerzas Armadas, contra la Revolución de nuestro país.

... 24

Por eso precisamente consideramos que la visita de Savimbi está dirigida a consolidar ~~\$\$~~ el poderío combativo de las bandas de la UNITA que luchan contra nuestro país.

Parece que lo quieren recibir como un héroe nacional de Angola.

Shevardnadze: Los compañeros cubanos, tal vez el compañero Risquet puede decirnos algo.

Risquet: (la intervención completa se sacó aparte)

... 25

Shevardnadze: ¿Algún otro cubano?

R E C E S O

(Después del receso interviene Ponomariov y no sale en la grabación)

Sokolov: Permitanme también saludarles, al camarada Pedalé, al camarada Risquet, en nombre del Ministerio de Defensa.

Parece que coincidimos en que la Dirección del país, del Partido, en 1985 pudieron, con la ayuda de los camaradas cubanos y soviéticos lograr resultados positivos en la lucha contra las fuerzas contrarrevolucionarias, se le asestaron ciertas derrotas a la UNITA. Al mismo tiempo podemos decir que a pesar de las derrotas esta formación contrarrevolucionaria se refuerzan sus filas y además, no podemos dejar de tomar en consideración que en el norte de Namibia y en el sur de Angola se formó, según los planes norteamericanos, una agrupación bastante fuerte de Sudáfrica que no podemos dejar de considerar cuando examinamos las actividades combativas. Hemos hablado aquí de algunas medidas que hay que tomar en cuanto a las Fuerzas Armadas de Angola. Creemos que son pensamientos justos los expresados aquí en nuestras consultas.

La Unión Soviética ha tomado la decisión primero de acelerar los abastecimientos previstos para el año 1986. Además, durante los próximos meses preparamos y suministraremos una serie de medios de defensa antiaérea, complejos Pechora, nuevos complejos OSA-K y otros medios. Aquí el camarada Risquet habló de un programa más amplio en cuanto a la preparación y el aumento de las Fuerzas aéreas. Consideramos que es un problema que debe ser considerado

... 26

con atención, pero creo que nosotros, los compañeros militares, los representantes de los tres países debemos encontrarnos en el Ministerio de Defensa y verlos más detalladamente con la pluma en la mano, para llegar a una conclusión. Pero según tenemos entendido las tareas urgentes en cuanto a las Fuerzas Armadas de Angola, yo quisiera decir que hay que preparar de una manera más acelerada las fuerzas que están situadas sobre todo en el sur del país. Hay una escasez bastante grande de oficiales, lo que naturalmente influye en las acciones de combate, en su eficacia. Hay que ver dónde se puede reforzar el número, vamos a decidirlo conjuntamente. Pero por ejemplo, el porcentaje del 30% de escasez de oficiales en las condiciones de acciones de combate es una situación difícil. Creo que lo debemos ver también y otro problema al cual quisiera le prestáramos atención ^{que} es la lucha que se lleva a cabo en Angola requiere ataques diarios y no solamente acciones planificadas detalladamente y durante varios meses.

Nosotros consideramos que esta lucha debe ser pemente. Las acciones de combate deben llevarse a base de una exploración diaria y detallada. En este caso el enemigo se sentiría mal. Si lo hacemos solamente periódicamente, entonces el enemigo tiene tiempo para el descanso, puede reagruparse y debemos comenzar todo de nuevo. Creo que en Angola la situación requiere una investigación, una exploración permanente y ataques permanentes por parte de las tropas gubernamentales.

Otra idea que quisiera plantear ya fue planteada por el compañero Ponomariov y creo que es absolutamente correcta. En esta lucha 29

... 27

debemos combinar amplia y profundamente la lucha armada con las medidas económicas y políticas, para poder mostrar las ventajas, tal vez pequeñas en las primeras etapas del nuevo poder y de la Revolución que triunfó en Angola, las ventajas para la mayoría de la población. Si no lo hacemos, entonces la mayoría de la población no comprenderá qué desea el poder. Entonces no habrá apoyo.

Nosotros consideramos que la lucha armada en Angola debe ser combinada con la realización de medidas económicas, políticas y sociales de parte del Partido y del gobierno y hay que prestar atención al trabajo, ^{dentro de} También esta formación contrarrevolucionaria de la UNITA. Todo esto nos dará un proceso acelerado en la estabilización de la situación en Angola si se combinan todas estas cosas.

En lo que se refiere a los problemas militares más concretos, nosotros quisiéramos pedir a los compañeros angolanos y cubanos, por ejemplo, mañana a las diez de la mañana nos reuniremos en nuestro Ministerio.

Shevardnadze : ¿Todos los compañeros han intervenido? ¿No hay otras cosas?

Puente Ferro: El compañero Risquet expresó en su intervención que yo me iba a referir al problema de los mutilados. Yo tengo la autorización del camarada ministro de Defensa, compañero Pedalé, para referirme a este tema.

En realidad habían dos problemas. Uno de los problemas quedó prácticamente resuelto. Este problema lo analizamos muy cuidadosa-

.... 28

y casuísticamente, que fue de los ~~8888~~ combatientes de las FAPLA que recibían heridas de guerra graves y estaban internados en el hospital militar de las FAPLA en la ciudad de Luanda.

En el año 84 se registraron 585 fallecidos por heridas de guerra y en el año 1985, 480 fallecidos.

En el análisis que hicieron nuestros médicos y médicos angolanos, casuísticamente, llegamos a la conclusión que el 50% de los fallecidos podían haberse salvado. En términos militares esto equivale a un batallón. Esto la única solución era aumentando la cantidad y la calidad del personal médico y de equipos sofisticados que* puedan ayudar a salvar esta vida. Recurrimos directamente al compañero Fidel Castro y obtuvimos una respuesta inmediata de una donación en equipos para salas de terapia intensiva, por un valor de 300 mil dólares, equipos que ya están instalados y sirven para tratar a los combatientes de las FAPLA, arrancarlos de las garras de la muerte, a los propios combatientes cubanos, asesores soviéticos y a parte de la población que pudiera acudir allí.

Esto nos permite aplicar el principio de oponer a la muerte todos los obstáculos posibles.

Con respecto a los mutilados no me voy a extender en absoluto. Hay un documento elaborado por expertos nuestros con científicos angolanos, discutido pormenorizadamente con el Ministerio de Salud Pública de Angola, con la Secretaría de Combatientes, y específicamente con el miembro del Buró Político Dino Matross, que atiende por el MPLA-PT esta tarea.

... 29

Yo lo que quiero hacer una propuesta concreta. El documento se lo entregamos también, con la autorización de los compañeros angolanos, a los soviéticos, que en la cuarta semana del mes de marzo de este año, expertos soviéticos, alemanes, especialistas cubanos y angolanos, estudien la forma de la ejecución inmediata de esta tarea.

Todos estamos de acuerdo de restituir al trabajo útil de la sociedad a aquellos hombres que han dado una parte de su cuerpo en defensa de su patria. Muchas gracias.

Shevardnadze: Tal vez otros camaradas cubanos quisieran decir algo o añadir algo. ¿No?

Risquet: Estamos totalmente de acuerdo con la proposición que ha planteado el compañero Ponomariov de efectuar una reunión pentapartita. Es decir, Unión Soviética-Angola-Cuba-ANC-SWAPO, digamos, hacia mediados de este año, lo más pronto posible. Nos parece muy útil esa reunión.

(Ahora viene la intervención resumen de Shevardnadze)

MUY SECRETO

Intervención de Jorge Risquet en la reunión tripartita de Moscú (URSS, RPA, CUBA) del 27 de enero de 1986

Compañero Eduard Shevardnadze, miembro del Buró Político y canciller de la URSS;

Compañero Mariscal de la Unión Soviética y Ministro de Defensa de la URSS, Serguei Sokolov, y Boris Ponomariov, miembros suplentes del Buró Político del PCUS.

Demás compañeros de la delegación soviética.

Coronel Pedro María Tonha,(Pedalé), Teniente Coronel Alexandre Rodrigues,(Kito), miembros del BP del MPLA-PT;

Demás compañeros de la delegación angolana.

Estimados compañeros soviéticos y angolanos:

En primer lugar quisiera expresar el saludo de la delegación de nuestro Partido y especialmente de los compañeros Fidel y Raúl, a las delegaciones soviética y angolana aquí presentes, y a través de ellas dirigirles un particular y caluroso saludo a los queridos compañeros, el Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov y al Presidente del MPLA-PT y de la República Popular de Angola, José Eduardo Dos Santos.

Nos satisface profundamente, en nombre de la Dirección de nuestro Partido, expresar a los anfitriones soviéticos y a los queridos compañeros angolanos, nuestro agradecimiento y estimación por esta nueva oportunidad de proceder a un intercambio conjunto de opiniones sobre un tema de importancia vital para todos los presentes, como es el referido a la situación en el Africa Austral, particularmente el análisis de los principales problemas políticos, militares y económicos de la República Popular de Angola.

... 2

Apreciamos especialmente el hecho de que este encuentro tenga lugar en vísperas del XXVII Congreso del PCUS y en circunstancias en que el rol de la URSS como baluarte de las fuerzas revolucionarias, progresistas y pacíficas a escala internacional se consolida y desarrolla, en el marco de la imprescindible lucha por imponer al imperialismo norteamericano y sus aliados una política realista, basada en la fuerza y solidez del socialismo, que les impide alcanzar sus aspiraciones de hegemonía militar y política.

Es en este marco que cobran trascendental significación las recientes propuestas formuladas por el compañero Mijail Gorbachov, Secretario General del CC del PCUS, para el logro de acuerdos para el desarme progresivo, que proporcione a la humanidad la esperanza de iniciar el nuevo siglo libre del espectro de la aniquiladora amenaza nuclear. Coincidimos plenamente con el compañero Shevardnadze, que estas propuestas tienen un carácter histórico. Y como él acaba de referirnos, han tenido un profundo eco en toda la opinión pública mundial.

Por ello, estimamos que nada más justo y oportuno que exponer nuestro apoyo irrestricto a esta iniciativa soviética, como primer aspecto del proyecto de comunicado conjunto que se ha propuesto para dar a conocer los resultados del presente encuentro, que en sí mismo constituye también una respuesta concreta a las pretensiones norteamericanas de actuar impunemente, en virtud de la defensa de supuestos "intereses vitales", en cualquier lugar del planeta, ya sea en Centroamérica, en Africa Austral, en el Líbano y el Medio Oriente en general, en Afganistán o en Kampuchea, donde quiera que los pueblos rompen las cadenas y se deciden a construir su propio destino.

... 3

Pasamos ahora a exponer los puntos de vista de la Dirección de nuestro Partido sobre la situación política, militar y económico-social de Angola.

Situación política, económica y social

Debemos decir que estamos plenamente de acuerdo tanto con los conceptos vertidos por el compañero Shevardnadze, como con los expresados por los compañeros Pedalé, Kito y Lopo en la mañana de hoy.

Sobre la situación política, habría que decir que, desde nuestro último encuentro tripartito en Moscú en marzo del 85, se produjeron acontecimientos en el orden interno en la RPA, así como en la situación política internacional, de particular significación para el proceso angolano.

En el orden interno, en nuestra opinión, ocurrieron algunos hechos que marcan una discreta tendencia de signo positivo en lo político y militar, no así en lo económico, como explicara el compañero Lopo.

Aún persisten factores negativos determinados en parte por la agresión a que está sometido el país, la actividad de los enemigos de la Revolución en la estructura del Estado, las limitaciones de cuadros en el MPLA-PT, la indolencia y corrupción en ciertos sectores que, como denunció José Eduardo en su Informe al Segundo Congreso, obstaculizan un avance mayor de ese proceso.

ent 1985
caig Dec?

Independientemente de los éxitos alcanzados en el orden militar contra el enemigo UNITA, del fortalecimiento de la estructura de las FAPLA y del incremento de su capacidad y moral combativas, aspectos que

... 4

analizaremos más adelante, existieron otros hechos que hacen valer el prudente optimismo con que valoramos la situación actual.

Del año recién finalizado, destacamos como aspecto positivo una mayor actividad política por la dirección del MPLA-PT, comenzando por el ejemplo de su Presidente, en visitas a provincias, unidades militares y centros de trabajo, que facilitaron una mejor movilización de los organismos de base y de masas.

Entre las principales actividades políticas en el año 1985, acontecieron dos de particular importancia: la reunión ministerial del Movimiento de países No Alineados, efectuada en Luanda del 2 al 7 de septiembre pasado y el II Congreso ordinario del MPLA-PT, celebrado en dicha capital, a fines del año pasado.

También alcanzó resonancia política la derrota infligida por Angola a un comando sudafricano que intentó sabotear las instalaciones petroleras del consorcio norteamericano Chevron-Gulf, en Cabinda. La condena internacional por este nuevo acto de agresión de Africa del Sur, logró su máxima expresión en varias resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU de apoyo a la RPA y de condena a Sudáfrica.

El resultado de la ministerial del Movimiento No Alineado puede considerarse como una victoria de las fuerzas progresistas y en particular para Angola por su connotación externa e interna. Es de destacar, la importancia que tuvo para la lucha en el continente, el lograr para Zimbabwe, en las fronteras del Apartheid, la sede de la próxima Cumbre de los NOAL.

... 5

Externamente, la realización de la reunión en sí misma, el nivel de asistencia, su buena organización y la seguridad que se dio a todos los participantes, fortaleció la posición internacional de Angola y demostró su capacidad para preparar un evento de tanta importancia y magnitud. Este éxito se vio también reforzado por el fracaso de los planes de la UNITA para que la reunión se frustrara.

En el orden interno, constituyó un logro de particular significación para el presidente José Eduardo y las fuerzas más sanas del país contra los burócratas y escépticos, que hasta el último momento estuvieron obstaculizando la celebración de dicho evento.

Por otra parte, el II Congreso del MPLA fue, desde su preparación hasta su celebración, un importante acontecimiento político-ideológico que debe influir positivamente en el fortalecimiento de la autoridad y prestigio de la organización partidista, en el desarrollo del combate contra el enemigo interno y externo, en la lucha contra los males que aquejan los órganos de gobierno y administrativos, y en otras facetas de la vida del país.

El II Congreso dio un absoluto respaldo al presidente José Eduardo Dos Santos, quedando afirmada ampliamente su condición de líder máximo de la revolución angolana, y sin lugar a dudas su autoridad ha quedado fortalecida y esto se demostró tanto durante el desarrollo del Congreso como en el gran acto de masas que se llevó a cabo el día 10 de diciembre en Luanda.

... 6

En nuestra opinión el actual CC resultante del Segundo Congreso, está compuesto ahora por muchos elementos, tanto veteranos como nuevos, con magníficas condiciones revolucionarias, elegidos, además, en un Congreso donde el centro indiscutible fue José Eduardo. Esto debe permitirle llevar adelante con más facilidad sus tareas de dirección, así como la ejecución de la política trazada allí. Igualmente puede opinarse del Buró Político electo, del cual cabe esperar su más resuelto apoyo al presidente del MPLA-PT.

Yo tuve la honrosa oportunidad de participar en el II Congreso del MPLA-PT y en la gigantesca concentración con que se clausuró en Luanda. Fue significativo que cuando se presentó a las masas el nuevo Comité Central las mayores muestras de respaldo, después de Dos Santos, las recibió el Ministro de Defensa, coronel Pedro María Tonha (Pedalé). Esto se explica tanto por el prestigio personal de Pedalé como por el respeto y la admiración del pueblo por las FAPLA.

Quisiéramos añadir a lo anterior algunos criterios y valoraciones que se desprenden del estudio preliminar basado en elementos referidos, en particular, a los documentos aprobados, la forma de elección y a la composición del nuevo Comité Central.

1. El II Congreso fue crítico y a nuestro entender abordó con seriedad los problemas fundamentales que afectan el proceso angolano. Consideramos como buenos el Informe Central y los demás documentos. Es de señalar que las críticas se formularon en lenguaje cuidadoso. Creemos que era lo más a que podían llegar los compañeros angolanos en las actuales circunstancias.

... 7

2. El proceso de elección del Comité Central y del Buró Político siguió el principio del centralismo democrático, donde la democracia predominó por encima del centralismo. La amplitud con que se desarrolló este proceso de elección, reflejado en un debate abierto en torno a los candidatos al CC, permitió a los delegados pronunciarse con entera libertad. Por lo tanto el CC electo, su Buró y Secretariado, responden al criterio colectivo de todo el Partido.
3. No fueron decisivos los aspectos relacionados con el tribalismo, el racismo, ni el regionalismo. Todas las etnias están presentes e incluso aumentó ligeramente la representación de los umbundos, aunque éste continúa siendo uno de los problemas más serios que debe entrar a solucionar la Dirección angolana, por las razones conocidas.
4. El nuevo CC se caracteriza por un nivel promedio de escolaridad superior al anterior, significando, además, que la edad promedio ha disminuido. Los nuevos miembros que han entrado a formar parte del CC, en su mayoría son cuadros de un desarrollo ideológico superior en relación con el conjunto de los anteriores.

Es de significar que fueron promovidos en el nuevo CC, varios secretarios de Comités Provinciales del Partido: los de Huambo, Huila, Cunene, Uige y Malange, y otros reelectos: Cabinda, Bengo, Luanda, Benguela y Bie.

... 8

Luego de analizado el proceso del II Congreso y sus resultados, parece haberse creado las condiciones para que el MPLA-PT ejerza un mayor control y dirección sobre el aparato central del Estado, cuyos graves problemas de índole funcional y de cuadros, es de todos conocido y han sido discutidos aquí en anteriores reuniones.

Sin embargo, en el período que se analiza el cuadro económico de la RPA no presentó cambios significativos en relación a la etapa que antecedió a nuestro anterior encuentro de marzo de 1985, no obstante algunos esfuerzos de la parte angolana por superar los problemas y deficiencias que afrontan.

A pesar de que en algunas ramas se cumplió con lo programado, globalmente puede decirse que el plan de la economía para el año que acaba de conducir fue incumplido en razón de los efectos de la guerra, la falta de abastecimiento técnico-material, de energía y de baja productividad en el trabajo, a lo que se añaden factores como la desorganización, ausencia de gestión; actividad sabotadora, realizada por elementos en el interior del propio aparato del Estado.

Es de añadir que un éxito significativo se obtuvo en el suministro de energía eléctrica en las ciudades de Luanda, Benguela-Lobito y Huambo, donde se concentra todo el potencial industrial del país (excepto petróleo y diamante), mediante la instalación de nuevas plantas y reparación de otras, lo cual frustró los planes del enemigo y crea condiciones para el abastecimiento energético de dichas industrias.

... 9

La afectación de la economía también está dada, en el orden exterior, por el deterioro de sus relaciones de intercambio --ante la caída de precios de sus principales productos de exportación (excepto el café que ahora ha tenido un incremento, por el desastre de la cosecha en Brasil), y el incremento de las importaciones, además de tener que destinar el 41 por ciento de sus ingresos netos para el pago del servicio de la deuda externa.

Angola, como todos los países del Tercer Mundo, está también ahogada por el problema de la deuda externa creciente.

Aunque en el recién terminado Congreso del MPLA-PT se abordó con seriedad el balance negativo de la economía del país, se adoptaron decisiones con vista a solucionar los graves problemas de la economía angolana y se establecieron prioridades, estimamos que para asegurar discretos avances en la economía en los próximos años, será imprescindible la continuación del esfuerzo que hasta ahora han venido haciendo la URSS y Cuba, y trabajar por incorporar en mayor medida a otros países socialistas y creemos que dicho esfuerzo deberá ser dirigido hacia puntos vitales.

Este necesario impulso, en vista de que en Angola persisten tendencias negativas en el terreno económico, apreciamos que no podrá ser llevado a cabo de forma satisfactoria si no efectuamos un estudio conjunto soviético-cubano-angolano, lo más detallado posible, de la situación actual y posibilidades de desarrollo de mediano plazo de la economía angolana, cuestión que propusimos en el anterior encuentro y de lo cual no se arribó a acuerdo alguno.

... 10

El compañero Lopo en este sentido ha adelantado hoy algunas proposiciones concretas en relación a Angola y el CAME.

Al examinar el panorama actual del comercio y las finanzas exteriores angolanas, que denota su progresiva dependencia de los países capitalistas desarrollados en su intercambio comercial y financiero, vemos más aún la urgencia con que ese estudio conjunto debe emprenderse. Entre otras cosas, éste debe permitir ir acoplando el sistema de planificación de la RPA al que tienen las naciones que integramos el CAME, como abordó el compañero Lopo.

La continuada elevación de los índices de deterioro de las relaciones de intercambio, entre otros, puede llevar al país hacia el estrangulamiento económico, hacia la necesidad cada vez mayor del financiamiento externo y, por ende, a una total dependencia del capital financiero internacional, por lo que las perspectivas para el próximo quinquenio --de no comenzar a variarse--, no resultan halagüeñas.

Es de señalar que los compañeros angolanos (como le pasó a diversos países petroleros, a México, Venezuela, por citar dos casos de América Latina), a la hora de confeccionar el plan calcularon el valor de las exportaciones de petróleo sobre la base de unos 27 dólares el barril. Sin embargo es conocido que el precio de éste sufrió una baja apreciable en los últimos tiempos, ya está por 20 dólares el barril, e inclusive puede ser que el precio descienda aún más. El descalabro no fue mayor debido al aumento en la extracción de petróleo. En vista de esa situación el gobierno angolano previó un reajuste que no afectaría todo lo que estuviera relacionado con la defensa.

... 11

En lo que respecta a la colaboración cubana con el plan global de emergencia elaborado por la Dirección Angolana, se ha visto incrementado en los últimos meses por iniciativas del compañero Fidel, durante la visita de trabajo efectuada a Cuba por el Presidente Dos Santos el pasado mes de octubre.

Por ejemplo, el plan de desarrollo económico y social de Cabinda, al que veníamos prestando nuestro concurso en el área de la madera --donde por dos años consecutivos se han cumplido los cien mil metros cúbicos de madera talada y en bolo--, se agregó la construcción de un embarcadero con sus correspondientes remolcadores y patanas para embarcar desde Cabinda la madera y no tener que ir al vecino país del Congo; dos aserríos para procesar la madera cortada y una fábrica de muebles que darán trabajo a un buen número de pobladores de Cabinda, todo esto con financiamiento cubano. Además, con aporte angolano, se prevé la construcción de una fábrica de refrescos y una de cerveza, con tecnología de la RDA.

Estas siete obras se le entregarán a los angolanos "llave en mano" funcionando, con la consiguiente preparación de cuadros y personal calificado para su ulterior operación.

Nosotros le damos una especial importancia a esta cuestión de Cabinda pues como se ha dicho aquí muchas veces, es una porción separada del resto del territorio angolano, es la fuente principal de ingresos de divisas de Angola y siempre ha habido tendencias separatistas, de organizaciones contrarrevolucionarias que quieren desmembrar a Angola, tales como el FLEC. Y la forma principal de neutralizar estas tenden-

... 12

cias y derrotarlas es justamente desarrollando las condiciones económicas y sociales de aquel lugar.

Este plan especial para Cabinda, que el Presidente Dos Santos controla directamente, está integrado por 34 puntos a corto, mediano y largo plazos. Va a convertir a Cabinda en una suerte de vitrina de la RPA, en cuanto a desarrollo económico y social realizado por el gobierno independiente.

Otras cuestiones de importancia en las que estamos colaborando con la parte angolana, en nuevos proyectos, se refieren al incremento de la producción de sal, rubro de gran importancia para Angola. A la continuación de los trabajos en obras sociales, industriales y militares que ejecuta nuestra empresa de construcciones. Se dan los pasos para operar con colaboración cubana una flotilla de 14 barcos de pesca adquiridos por Angola en España. Es decir, la experiencia nos muestra que lo que puede dar un resultado inmediato, tangible, son los planes concretos, no grandiosos planes a largo plazo, sino pequeños y medianos planes, a corto y medianos plazo.

En cuanto a lo que planteara el compañero Lopo en relación a un plan de desarrollo de la producción arrocerá, que fue una iniciativa del compañero Gromiko en una de estas reuniones tripartitas, plan que contaría con participación soviética, vietnamita, cubana y angolana, se dieron los pasos de discutir con la parte vietnamita. Los vietnamitas mandaron un viceministro de agricultura a Angola y ellos están plenamente de acuerdo en colaborar. Hablaron de llevar hasta 1000 colaboradores vietnamitas para el plan, colaboradores que estarían armados

... 13

si fuera necesario. Se sabe que los vietnamitas, además de magníficos productores de arroz, son magníficos combatientes. Considero que este es un plan que ya debe salir de las palabras, que deben adoptarse las medidas concretas para crear una comisión cuatripartita (soviético-vietnamita-angolana-cubana) e iniciar el estudio e inicio de la realización de este plan de arroz.

No sólo en la zona que decía el compañero Lopo, en la zona de Huila, sino en la zona de Luquembo, que fuera originalmente escogida, no hay mayores problemas militares. Estimamos que allí con una brigada se resuelve cualquier situación militar y es una zona que fue recorrida por nosotros en helicóptero, y está como "hecha por dios" para cosechar arroz, por la calidad de sus tierras cenagosas, los ríos que la circundan y son de una extensión tal, que podrían dar arroz a toda Angola e inclusive arroz para exportar.

También hemos seguido colaborando, desde luego, en los problemas sociales, salud pública, educación, se notan avances en la salud pública y aquella situación que existió tan aguda hace un año y pico en relación a los medicamentos, se ha podido mejorar.

También constatamos una mejoría en la distribución de productos alimenticios con la aplicación de algunas medidas, incluso se observa esta mejoría fundamentalmente en las ciudades, así como en toda la provincia, en Namibe y Cabinda.

... 14

Las dificultades de falta de transporte, además de las acciones del enemigo persisten. Pero, por ejemplo, tenemos que de un plan de mercancías de 371 000 toneladas a contratar en el año 1985, se alcanzó el ciento por ciento, es decir, el ciento por ciento de este plan de importación se cumplió. Lo cual significa que la mayor parte de estos alimentos arribaron en 1985 y lo que falta está llegando ahora en los primeros meses del actual año.

Para garantizar el primer semestre del 86 se efectuaron correctamente las contrataciones adelantadas y con lo que está entrando del año anterior, calculamos que se está en condiciones de garantizar la continuidad del abastecimiento a la población en el primer semestre de este año, en los niveles actuales.

En esto hay una mejoría en relación a años anteriores, en lo que la escasez de alimentos llegó a ser de una agudeza extrema. No quiere decir que sobren los alimentos, ni mucho menos, pero sí quiere decir que ha mejorado sensiblemente este vital asunto.

También en la actividad de descarga en los puertos se nota una mejoría y ello permite que los productos de importación pasen rápidamente a la economía interna.

Hay otra cuestión que tiene un carácter social y que fue planteado por el Presidente Dos Santos a Fidel en su visita a Cuba, pidiendo nuestra ayuda. Es el problema de los mutilados e impedidos físicos de guerra, que suman miles -se calculan en no menos de 12 000-, y

... 15

constantemente todos los días hay mutilados, sobre todo por las acciones de las minas. Con el agravante de que la inmensa mayoría son jóvenes de 20, 22 años, soldados en la flor de la juventud, pero pierden una mano, pierden un pie. Consideramos, después que se hizo un estudio por una comisión que envíamos, que el problema es de tal envergadura que Cuba sólo no podría con su colaboración resolver este problema y aquí propondríamos una colaboración conjunta de Cuba, Angola, la Unión Soviética y la RDA (porque sabemos que la RDA tiene mucho desarrollo en esta cuestión de la rehabilitación, producción de prótesis, etcétera). Claro, no se trata solo de producir las prótesis, sino se trata también de crear los llamados talleres protegidos para que este personal pueda reintegrarse a la vida social útil, talleres especiales para ellos.

El compañero Puente Ferro, que además de embajador es médico, abundará más adelante sobre este punto.

SITUACION MILITAR

Vamos a referirnos ahora a la situación militar. Aunque esto ha sido elaborado por el EM de las FAR, bajo la dirección del compañero General de División Ulises Rosales, nuestro Jefe de Estado Mayor General, pero para hacerlo en una sola voz, voy a exponerlo yo.

Situación del enemigo

Consideramos, como se ha dicho aquí y se acaba de ratificar por el compañero Pedalé, que aunque se han reanudado las conversaciones estadounidenses-angolanas, continúan agudizadas las tensiones político-militares debido a la posición de la Administración Reagan de brin-

... 16

dar ayuda a la UNITA, así como porque de modo creciente,= Sudáfrica se involucra en esta guerra, con la introducción nuevamente de fuerzas en el sur de la provincia Cunene y en la provincia de Cuando-Cubango (de la cual el llamado batallón Búfalo nunca salió, ni siquiera cuando los racistas hablaron de haber completado su retirada) Intervención que la RSA realiza bajo el pretexto de ejecutar operaciones contra la SWAPO, las que han afectado inclusive a las pequeñas poblaciones angolanas, cercanas a la frontera.

R Sudáfrica, según nuestra apreciación, es poco probable que intente realizar una invasión militar en profundidad contra Angola; no obstante, en caso de reiniciarse una ofensiva nuestra en la dirección Cuito Cuanavale-Mavinga y más hacia el sur, debemos prever la participación de las fuerzas sudafricanas, en especial de su aviación, que tiene ventajas en esa región. Además, no debemos descartar la actuación de sus tropas terrestres en el denominado "Territorio en cuestión", es decir, en la 5 RM (Cunene) ya que cuentan en esta dirección con tres brigadas regulares.

Zaire continúa representando un peligro militar para la RPA, con el gradual fortalecimiento de su potencial militar, que incluye la toma de medidas para mejorar su infraestructura y la creación de unidades especiales destinadas a operar contra la RPA en apoyo a la UNITA, con asesoramiento isr allí, el cual se ha incrementado últimamente en Zaire.

En lo que respecta al FNLA (aquella organización contrarrevolucionaria del norte de Angola) creemos que tiende a continuar debilitándose con

...17

la entrega de sus miembros a las autoridades angolanas. Por su parte, el FLEC no constituye ya un elemento de peligro para la estabilidad de la provincia de Cabinda ni mucho menos del gobierno angolano. Es decir, la cuestión se concentra en la UNITA.

Nosotros consideramos que la UNITA se ha debilitado a causa del fracaso de su expansión hacia el norte, principalmente hacia Luanda. Envío sus unidades de élite hacia Luanda con el objetivo de cercar Luanda, dejarla sin agua, dejarla sin electricidad, todo esto fracasó y las unidades de élite quedaron sin abastecimientos, tuvieron que dividirse en pequeños grupos guerrilleros, no han logrado ningún arraigo en la población local y están totalmente neutralizadas.

Debido a la efectividad de las operaciones locales y otras de mayor envergadura de las FAPLA, como la Operación II Congreso en las direcciones Casombo y Mavinga, el enemigo sufrió considerables pérdidas en fuerzas y medios; ahora la UNITA trata de reforzar la dirección Cuito Cuanavale-Mavinga, con el traslado de fuerzas desde otras regiones, en previsión de nuevas operaciones de las FAPLA en esa dirección.

La pérdida de la región de Casombo ~~representa una grave derrota político-militar para la UNITA.~~ La pérdida de la región de Mavinga, impedida sólo por la participación de Sudáfrica, hubiera sido un golpe aún más demoleedor para la UNITA.

... 18

En el centro del país -aunque la UNITA trata de reanimar sus acciones-, también se aprecian síntomas de debilitamiento, ocasionado por la escasez de cuadros y de pequeñas unidades regulares, los problemas de abastecimiento y un cierto cansancio de los combatientes de la UNITA y de la población que los apoya, ya que después de 10 años de guerra no notan avance alguno en la materialización de las famosas promesas de Savimbi.

No obstante, aunque limitada, la UNITA mantiene su capacidad combativa y es capaz de restablecerla en las regiones afectadas, especialmente en las provincias del norte y centrales, en caso de que las FAPLA no mantengan un régimen sistemático de las operaciones.

Situación de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola (FAPLA)

Consideramos que durante el año 1985 las FAPLA han continuado mejorando sus mecanismos de dirección y mando de las tropas y el nivel de preparación combativa de sus unidades, lo que ha elevado su capacidad combativa.

Durante el año 1984 fueron creadas diecisiete nuevas brigadas de infantería ligeras, las cuales culminaron el proceso de preparación; en el año 1985 fueron creadas seis nuevas brigadas, con las cuales se alcanzó la cifra de cincuenta y dos brigadas, esto sin incluir varios grupos tácticos y batallones independientes, todas estas brigadas prestan servicios actualmente con un completamiento satisfactorio y un nivel de preparación aceptable, excepto las que actuaron en la dirección Mavinga, que restablecen su capacidad combativa.

... 19

Se ha continuado el proceso de integración a las FAPLA de la Organización de Defensa Popular (ODP), la cual actúa bajo un plan e ideas únicas; asimismo se ha consolidado el proceso de implantación de la Ley del Servicio Militar General y elevado el cumplimiento de los planes de llamados al Servicio. En los próximos meses se planifica llamar a filas a 30 mil nuevos soldados para el completamiento, relevo y formación de nuevas unidades.

Se han elevado las medidas de protección de objetivos económicos, políticos y militares importantes; en este contexto se destaca el plan de protección de objetivos de la ciudad de Luanda, que aseguró la realización de la Conferencia Ministerial del Movimiento de Países No Alineados y del II Congreso del MPLA-PT.

Ha mejorado la organización y seguridad de las columnas de abastecimiento por carretera y convoyes ferroviarios y en sentido general, la obtención de información sobre la presencia y el carácter de las acciones del enemigo, aunque aún no se alcanzan los niveles requeridos.

Un factor fundamental en los logros alcanzados, lo constituye la formación y promoción de oficiales más capaces, mejor preparados, sobre la base de la selección de personal con más experiencia en la lucha contra bandidos. Es necesario mejorar el proceso de selección, formación y preparación de los oficiales de la Fuerza Aérea.

Por su parte la Fuerza Aérea elevó el nivel de preparación del personal, lo que le permitió asimilar en breves plazos diferentes tipos de

... 20

aviones y helicópteros, los cuales han participado de forma activa en la lucha contra las bandas de la UNITA; no obstante a ello, debido al intensivo régimen de explotación, en función del apoyo a las tropas, al abastecimiento a las unidades y la evacuación de heridos y enfermos, unido al derribo por la aviación sudafricana y las bandas de la UNITA de una buena cantidad de estos medios, la escasez de piezas de repuesto, los accidentes producidos durante el año, ha creado una difícil situación, en especial en la técnica de helicópteros de transporte y apoyo de fuego.

Actualmente las FAPLA cuentan con 22 helicópteros MI-8, de los cuales 9 son tripulados por personal cubano; en este momento de los 22 helicópteros sólo pueden prestar servicios 4, por estar el resto vencidos por recursos, accidentados o por falta de piezas de repuesto. El día 15 de enero, los helicópteros de alta sólo fueron 2.

De mantenerse los actuales índices de explotación y no darse solución a los que están averiados y vencidos, para los primeros meses del presente año 1986 esta cifra quedaría reducida prácticamente a cero.

Igual dificultad se confronta con los helicópteros MI-25; de un total de 11 sólo están de alta 2; el resto está vencido, para reparación capital o de baja, por falta de piezas de repuesto, fundamentalmente motores. Debemos destacar que a finales de año se recibieron 10 nuevos helicópteros MI-25, los cuales se encuentran en proceso de ensamblaje, y recepción por la parte angolana.

... 21

De los 12 helicópteros MI-17, recientemente puestos en servicio, sólo quedan 6, de los cuales generalmente más de la mitad permanecen de baja por diversas causas.

Durante el transcurso del año 1985, las tropas de las FAPLA continuaron la realización de la Operación Cuanza-Bengo, en el norte del país, la cual a partir del 1/3/85, pasó a denominarse "Operación Freno". En esta región, las unidades de las FAPLA asestaron fuertes golpes a las unidades élite del enemigo, obligándolas a dispersarse, no logrando la UNITA los objetivos planteados de establecerse en esas regiones y desde ellas actuar contra la capital. Por otro lado, las FAPLA incrementaron el nivel de sus acciones, elevaron la efectividad de estas y ocasionaron al enemigo bajas superiores a las de años anteriores, a partir de lo cual ganaron la iniciativa en el centro y norte del país, lo cual creó condiciones para la realización de la Operación "II Congreso", cuyos resultados ya son conocidos.

A pesar del reforzamiento militar de la UNITA en la dirección Cazombo, las FAPLA las derrotaron en esa región, las obligaron a dispersarse, les causaron fuertes bajas, incluidos jefes importantes, capturaron gran cantidad de técnica y armamento y mantienen una cierta estabilidad en el territorio liberado del Alto Zambeze.

En la dirección Cuito Cuanavale-Mavinga, las tropas de las FAPLA causaron a la UNITA pérdidas sensibles, demostrando efectividad en las acciones contra el enemigo terrestre; su avance y la inminente ocupación de Mavinga sólo pudo ser detenida por la intervención de las fuerzas sudafricanas, especialmente la aviación.

... 22

Es muy alentador que en medio de los bombardeos y en situaciones muy difíciles, las tropas angolanas mantuvieron la disciplina, el mando, la cohesión, sin dispersión ni pánico. El aniquilamiento por parte del enemigo de las cuatro brigadas que participaron en esta dirección hubiese constituido un descalabro fatal para las FAPLA y demuestra que "en las condiciones actuales, no es posible realizar una operación hacia Mavinga y más al sur, sin prever la actuación de las tropas sudafricanas y sin dotar a la agrupación de tropas participantes de una fuerte agrupación de medios de defensa antiaérea de las tropas, que incluya medios coheteriles de acompañamiento y aviación de caza."

La información que poseemos nos indica que en la Operación "II Congreso", las FAPLA ocasionaron a la UNITA unos 2 300 muertos y 87 prisioneros, para un total de unas 2 400 bajas, sin incluir los heridos.

Una especial significación tuvo en 1985; la captura en Cabinda, por parte de una pequeña unidad de las FAPLA, de un comando sudafricano que pretendía sabotear las instalaciones petroleras en esa provincia. De haber tenido éxito, hubiera sido un duro golpe a la economía angolana; la captura se convirtió en un triunfo político que permitió desenmascarar a los norteamericanos y sudafricanos.

No obstante los éxitos logrados por las FAPLA, aún subsisten deficiencias que se manifiestan con fuerza durante la organización, realización y aseguramiento multilateral de las operaciones, tales como:

... 23

- Las operaciones militares no siempre incluyen planes del MPLA-PT destinados a restablecer la situación económica de la población y el trabajo sociopolítico.
- Las ideas de las operaciones se elaboran generalmente sin tener en cuenta las características especiales de este tipo de guerra; asimismo los plazos de tiempo fijados para que las tropas ocupen diferentes objetivos y salgan a las líneas asignadas son relativamente cortos.
- El insuficiente aseguramiento logístico de las tropas, en reiteradas ocasiones ha obligado a detener e incluso interrumpir las operaciones, afectando los objetivos propuestos y la moral combativa de las unidades, dadas las dificultades por todos conocidas.
- Es aún deficiente la organización y realización de la exploración en las regiones de actuación de las tropas y durante los desplazamientos. De igual forma es deficiente la organización y realización de la exploración ingeniera y la seguridad en alto, principalmente en las regiones de ubicación permanente de las tropas.
- La organización del mando de las tropas presenta deficiencias, fundamentalmente en el curso de las grandes operaciones; además, no siempre actúan adecuadamente los puestos de mando de las regiones militares, cuando en éstas se realizan las operaciones.

... 24

Situación de las tropas cubanas

Durante el año 1985, la Misión Militar Cubana en Angola, en cooperación con las partes soviética y angolana, ha continuado trabajando en el fortalecimiento de la capacidad combativa de las tropas.

Se han logrado avances significativos en el perfeccionamiento del sistema de mando y en la recopilación y análisis de la información.

Mención especial merece la creación por la MMCA de un sistema de centros de enseñanza militar, los que junto a los centros asesorados por la MMSA, ha hecho posible preparar a miles de oficiales, sargentos y soldados de las FAPLA que permitieron formar nuevas brigadas de infantería ligera, preparar oficiales para la cadena de mando primaria y preparar convenientemente oficiales cubanos para asesorar a las FAPLA.

Ha continuado mejorando el nivel de aseguramiento material y médico de las tropas en relación a años anteriores y se ha logrado completar parte de las reservas combativas y operativas.

No obstante, quisiéramos resaltar que es crítica la situación que presentan los helicópteros MI-8; de un total de 9 con que cuenta la MMCA, 5 están vencidos por recursos para reparación capital, uno de baja por falta de motores y sólo tres de alta; uno de ellos próximo a consumir sus recursos.

Todas las especialidades confrontan dificultades con el abastecimiento de piezas de repuesto, accesorios y materiales necesarios para el man-

... 25

tenimiento, conservación y reparación del armamento y la técnica.

Existe déficit de municiones para tanques e infantería, fundamentalmente cartuchos de 100 mm y 7,62 mm ordinarios.

El abastecimiento irregular e insuficiente mantiene un déficit en neumáticos para carros de transporte y baterías de acumuladores, para los diferentes tipos de técnica.

Se confrontan dificultades con las máquinas y herramientas ingenieras y el completamiento del transporte de carga es bajo, especialmente los abastecedores de combustible, lo cual limita la capacidad de maniobra de las unidades de golpe cubanas.

Debemos señalar que los suministros que llegan por la vía militar son puntuales, mientras los problemas principales se confrontan con los que llegan por la vía civil y muchas veces dependen de que los compañeros angolanos cumplan en tiempo y forma la elaboración de los contratos. (Es decir, helicópteros MI-8 y MI-17, aviones AN-26 y sus correspondientes piezas de repuestos, neumáticos, acumuladores, etcétera).

Conclusiones sobre el tema militar

Las acciones exitosas de las FAPLA, en especial en los últimos meses, han llevado a la UNITA a una posición defensiva a nivel nacional y ha profundizado su desgaste físico y moral. No obstante, la UNITA mantiene una determinada capacidad combativa, que pudiera aumentar con la ayuda que pueda recibir de los Estados Unidos y los sudafricanos, si no se aprovecha el momento actual, oportuno para continuar golpeándola y lograr una derrota más amplia en el norte y centro del país.

... 26

A pesar de no contar con un desarrollo armónico y de haberse formado en condiciones difíciles, de guerra y limitaciones en recursos materiales y humanos, las FAPLA, gracias a los esfuerzos conjugados de los especialistas militares soviéticos y cubanos y las experiencias combativas adquiridas, han dado un salto de calidad en su organización y capacidad combativa, que les permite combatir con éxito contra sus enemigos internos, aunque aún dependen en gran medida de la solidaridad internacional para rechazar una eventual agresión en gran escala de Africa del Sur.

La ocupación de Casombo, Lucusse, Lumbala, Caripande y las perspectivas de consolidar el dominio del territorio de Alto Zambeze, demostró que sus unidades más fogueadas en la lucha están en condiciones de derrotar a la UNITA en cualquier región del país, siempre que posean los aseguramientos necesarios.

La crítica situación que presentan los helicópteros para asegurar el apoyo aéreo, el abastecimiento y la evacuación de los heridos y enfermos, constituyen una seria limitante a la idea de las FAPLA de reiniciar las operaciones en la dirección de Mavinga e inclusive afectará seriamente las operaciones que se planifiquen realizar en el año 1986.

La realidad actual, al igual que en ocasiones anteriores, es que el aseguramiento técnico-material, principalmente el de la Fuerza Aérea, resulta insuficiente.

... 27

En las condiciones actuales, es imprescindible que la URSS continúe enviando los medios para asegurar las operaciones militares oportunamente y en las cantidades necesarias, tanto los que se reciben por la vía militar como por la vía civil. Se requiere una colaboración común soviético-cubana para ayudar a que la parte angolana formule en tiempo y forma los pedidos, tanto militares como civiles y cumpla los requisitos establecidos al efecto. Entre estos medios especial significación tienen los aviones y otros armamentos y técnica capaces de asegurarnos la superioridad aérea en el sur de Angola, el movimiento aéreo del personal y la carga indispensable dentro del país.

Al analizar las operaciones más aconsejables a realizar durante 1986, habrá que tener en cuenta que en la dirección Mavinga, éstas se llevarían a cabo con la intervención de fuerzas sudafricanas, en especial de su aviación, que puede jugar un papel decisivo. Se hace necesario, para actuar en Mavinga y más al sur, contar con una fuerte agrupación de defensa antiaérea que incluya medios coheteriles de acompañamiento a las tropas, aviación de caza y técnica de combate y aseguramiento que permitan revertir esta situación incluso para alcanzar la superioridad aérea en el sur de Angola y estar en condiciones de neutralizar la aviación de los racistas sudafricanos.

Las tropas internacionalistas cubanas

Las tropas cubanas han continuado fortaleciendo su disposición y capacidad combativas, lo cual les permite librar acciones defensivas tenaces y rechazar una invasión sudafricana a la RPA.

... 28

Tenemos en cuenta que las cuestiones militares se discutirán en detalle, mañana, en una reunión tripartita militar, en el Estado Mayor Soviético.

No obstante hay una cuestión cardinal que no es sólo militar, sino también de carácter político: es preciso disponer de los medios, el personal y todos los abastecimientos y condiciones necesarias para neutralizar la actual superioridad de la aviación sudafricana en el sur de Angola.

Es por ello que proponemos que esta reunión, de carácter político, tome el acuerdo siguiente: recomendar a las direcciones de nuestros tres Partidos y Gobiernos que se adopten todas las medidas necesarias para garantizar en el más breve tiempo posible, la neutralización de la actual superioridad aérea sudafricana en el sur de Angola.

En lo que a Cuba respecta, declaramos que estamos dispuestos a hacer todo lo que esté a nuestro alcance para lograr este propósito. Inclusive, nuestra Dirección está decidida, si ello es imprescindible, a pasar a conservación parte de nuestra aviación en Cuba, para proporcionar los pilotos de guerra necesarios para tripular en Angola nuevos escuadrones de MIG-23, así como estamos prestos a enviar a la URSS los pilotos, en el número requerido, para adiestrarlos en el manejo de aviones más sofisticados y de mayores posibilidades de enfrentar con éxito la aviación racista. Sabemos que esta preparación requiere cierto tiempo, pero las perspectivas de la lucha son largas y mientras más pronto empecemos, más pronto estaremos preparados para operar esos equipos.

... 29

Esto que planteamos en la presente reunión, le fue fundamentado, con lujo de detalles, por el compañero Fidel al compañero Shevardnadze, durante su visita a Cuba. Asimismo fue considerado por Fidel y el compañero José Eduardo en la reciente visita del Presidente de la RPA a nuestro país.

Sobre las negociaciones entre la RPA y EEUU

A principios de noviembre hubo un intercambio de notas entre Angola y Cuba a propósito de un inminente encuentro entre la RPA y los EEUU.

La respuesta de la Dirección cubana a la consulta angolana, ampliamente fundamentada, se concluía así:

"Resumiendo nuestro punto de vista:

- 1) No se debe efectuar ningún tipo de negociación o contacto con el régimen del Apartheid.
- 2) Los contactos exploratorios con los norteamericanos tendrían el objetivo de neutralizar los proyectos de la Administración Regan y su ala ultraderechista de aprobar en el Congreso una ayuda a la UNITA y cualquier medida de bloqueo económico contra Angola.

Las posiciones angolanas en tales contactos están definidas en La Plataforma y su Texto Complementario. La parte angolana posee, además, nuevos e irrefutables argumentos contra Sudáfrica y los Estados Unidos.

... 30

3) Para frustrar la maniobra yanqui de vincular de algún modo estos contactos con la Cumbre EEUU-URSS de Ginebra, éstos deben efectuarse en Luanda.

La fecha no es lo más importante. Podría ser antes del Congreso del MPLA-PT o, preferiblemente, después de éste, pues el tiempo está a nuestro favor, tanto por el previsible crecimiento de la lucha contra el régimen del Apartheid dentro de Sudáfrica y a escala mundial, como por el fortalecimiento militar de Angola que se logrará en los próximos meses.

La posición firme de Angola, que está expresada en el documento que se nos envió, es un elemento clave para el auge de la resistencia y la lucha en el Cono Austral frente a los racistas sudafricanos, es incalculable su repercusión positiva para todos los países de la Línea del Frente y para los pueblos combatientes de Namibia y Sudáfrica".

(Fin de la cita del mensaje de respuesta de Cuba del 10 de noviembre 1985).

Sobre esta base llegamos a una posición común, tanto en el fondo como en la forma.

En los encuentros angolano-yanquis de Lusaka (27-28 de noviembre 1985) y de Luanda (8-10 de enero 1986) la parte angolana ha actuado firmemente en base a estos principios.

En la reciente ronda de Luanda, antes de que se encontraran las delegaciones negociadoras, el Presidente José Eduardo recibió a Chester Crocker y, ante las cámaras de TV, denunció la gravedad del hecho de

... 31

que Savimbi visitaría los Estados Unidos, agregando que si los Estados Unidos le daban a ayuda a la UNITA, Angola pediría la ayuda de la comunidad internacional, especialmente de sus aliados tradicionales: Cuba y la URSS.

Tal posición de firmeza desestabilizó al Subsecretario de Estado yanqui, que no atinó a responder a este planteamiento y de hecho eliminó de entrada el chantaje que presumiblemente utilizaría la delegación yanqui en las negociaciones.

Esto marcó el rumbo de las negociaciones que condujo con mucho acierto el compañero Kito. Los compañeros angolanos se mantuvieron firmes en las posiciones de la conocida Plataforma, instando a los Estados Unidos a presionar a sus aliados sudafricanos para que fijaran la fecha de inicio de la aplicación de la Resolución 435 de la ONU, clave de la solución negociada para la independencia de Namibia, la Seguridad de Angola y la paz en el Sudoeste de Africa.

Los intentos de la delegación norteamericana de discutir la cuestión de las tropas cubanas al norte del paralelo 13 fueron categóricamente rechazados. A las pretensiones norteamericanas de reducir el calendario de la retirada de la Agrupación de Tropas cubanas en el sur (ATS), se le respondió, una vez más, que tal calendario era susceptible de ligeras modificaciones, pero no tenía ningún sentido discutir ahora el asunto sino sólo después que Sudáfrica fijara la fecha de inicio de la aplicación de la Resolución 435 y sobre tal base la RSA y la SWAPO acordaran el cese al fuego.

... 32

Se le subrayó, asimismo, que la retirada total de las fuerzas racistas del sur de Angola y el cese de la ayuda sudafricana a la UNITA eran también condiciones indispensables para cualquier progreso en las negociaciones.

Con toda intención, se eludió hablar en absoluto del número de tropas cubanas al norte del paralelo 13, pues la cifra declarada ante los norteamericanos en septiembre de 1984 en Lusaka (aproximadamente 10 mil hombres), es obsoleta, y no es conveniente comprometerse con un determinado número de tropas.

Después de estos dos intentos frustrados de la parte norteamericana de chantajear a Angola y arrancarle inaceptables concesiones, y de haber percibido los Estados Unidos un endurecimiento de la posición angolana, es previsible que la Administración Reagan decida ejercer una mayor presión, cual sería, además del apoyo político a Savimbi que significa la visita de éste a los Estados Unidos, proporcionarle apoyo logístico, abierto o encubierto, y aliento a Sudáfrica para que mantenga su ayuda a la UNITA y sus agresiones contra Angola.

Al concordar con la Dirección angolana que la posición en las negociaciones debía ser muy firme, incluso más rígida que en momentos anteriores, la Dirección cubana parte del hecho de que Angola es hoy más fuerte militarmente, la UNITA más débil, Sudáfrica confronta problemas internos cada día más graves y un aislamiento internacional creciente y que la capacidad de respuesta de las FAR-FAPLA a las incursiones aéreas y terrestres de los racistas en el sur del país, será elevada al grado necesario.

... 33

Es decir, que esta firme posición política ha de sustentarse en la posesión de nuevos medios aéreos y antiaéreos que permitan neutralizar la actual superioridad aérea de los racistas sudafricanos en el sur de Angola, lo que les ha permitido hasta ahora actuar impunemente en apoyo a la UNITA, la persecución de la SWAPO y el ataque a unidades de las FAPLA y a la población civil dentro del territorio angolano.

Tenemos la más absoluta convicción, la cual también comparte la Dirección angolana, que obtener estos medios y lograr esta superioridad aérea en el sur de Angola, es un elemento imprescindible para que Angola pueda mantener, consolidar y hasta endurecer la posición firme asumida frente a los norteamericanos, incluso en el caso de una eventual escalada de la presión imperialista contra ella.

De otra parte, la capacidad para neutralizar la acción de la aviación sudafricana en el sur de Angola es igualmente imprescindible, para emprender nuevas y decisivas acciones de las FAPLA contra la UNITA, en el profundo sur del país, hacia los reductos de los fantoches cercanos a la frontera con Namibia.

Pero aún más, esta neutralización de la superioridad aérea sudafricana en el sur de Angola, favorecería los movimientos militares de la SWAPO, para penetrar en Namibia y, en general, repercutiría en toda Africa Austral, en la lucha creciente del pueblo sudafricano, en la posición de Zimbabwe, ahora en vísperas de la Cumbre y que durante tres años dirigirá los NOAL y en el propio Mozambique. La impunidad con que actúan actualmente los racistas en el sur de Angola, es desmoralizante para todos los países de la Línea del Frente, Cortarle las garras a los

... 34

racistas en el sur de Angola imprimiría un gran aliento a todos los pueblos del Cono Sur. } ~

Es también importante tener en cuenta que el reforzamiento de Angola puede constituir un disuasivo para los círculos más agresivos de Pretoria y Washington, en cuyo caso se abriría el camino más realista de negociaciones serias sobre la base de la Plataforma angolana en su variante más ventajosa para la SWAPO y la RPA.

Estamos plenamente de acuerdo con las afirmaciones categóricas del Presidente José Eduardo, hace tan solo cinco días, en la Asamblea Nacional, cuando afirmó:

"La independencia de Namibia, por sí sola, no constituye una garantía para la seguridad de Angola".

Ello quiere decir, que aunque los vanquis y sudafricanos aceptaran la Plataforma angolana y en tres años se retiraran los 20 mil combatientes internacionalistas cubanos de la ATS, permanecería en Angola, al norte del paralelo 13, un contingente de tropas cubanas, de un número ahora no determinado, pero siempre superior a los 10 mil, mientras la seguridad de Angola esté en peligro, es decir, mientras subsista en Sudáfrica el actual régimen del Apartheid.

MUY SECRETO

Intervención de Eduard Shevardnadze resumido la tripartita

Shevardnadze: Creo que podemos constatar, como lo dijimos al comienzo, que nuestro encuentro se desarrolla en un ambiente bueno, camaraderil y amistoso. Hemos escuchado las intervenciones, muy interesantes y profundas, de los compañeros sobre la situación en el sur de Africa, alrededor de Angola.

Creo que es absolutamente correcto que en esta etapa, en esta situación, en nuestro encuentro la atención principal se presta tanto a los éxitos que no ha alcanzado todavía la Revolución angolana, como a los problemas que no han sido todavía resueltos y que nos preocupan a todos nosotros.

Yo subrayo que gracias al apoyo internacionalista de los compañeros cubanos, de los comunistas soviéticos y de otros países socialistas, la revolución angolana ha obtenido sin dudas grandes éxitos, Pero, repito, creo que actuamos correctamente cuando también hacemos hincapié en los problemas que no han sido resueltos todavía.

Creo que cuando hablamos de los problemas de la lucha contra las agrupaciones de la UNITA no debemos olvidar que la situación político-militar en Angola sigue siendo peligrosa y difícil. El régimen de Pretoria está expandiendo su agresión contra Angola y los Estados Unidos de verdad ha comenzado un programa abierto de acciones antiangolanas.

Yo quisiera recordar que el presidente Reagan en noviembre del año pasado declaró públicamente que él está a favor de la ayuda a la UNITA a través de la CIA. Esto, naturalmente, no es un truco propagandístico, es un chantaje político y hay más y más hechos que confirman que detrás de estas palabras hay una línea de acciones prácticas.

... 2

Es por eso que la presencia en Angola de las tropas cubanas es ahora tan importante, incluso más importante que antes. Estamos convencidos de que el contingente internacionalista cubano sigue jugando el papel de garante, no solamente de la independencia y la soberanía de Angola, sino también de la propia existencia del régimen progresista.

Como dijo justamente en el II Congreso del Partido MPLA-PT, el camarada Dos Santos, la agresividad del imperialismo no se debilitará y por eso el logro de un viraje radical en la lucha contra los títeres del imperialismo y del racismo, contra la UNITA, sigue siendo la tarea central del poder popular de Angola.

Esto es sumamente importante, tanto desde el punto de vista de la situación socio-política interna de Angola, como para solucionar el problema de Namibia.

Hemos tenido un intercambio de opiniones acerca de estas cuestiones y nuestras opiniones en cuanto a estos problemas de principio coinciden.

Quisiera tocar algunas cuestiones de la cooperación económica y comercial, aunque estos problemas, como han dicho el compañero Ponomariov y otros compañeros, van a discutirse en otros lugares.

La dirección soviética siempre ha analizado con atención, ha estudiado las peticiones económicas angolanas y como regla general ha encontrado respuestas positivas.

... 3

Pensamos que la dirección de Angola va a encontrar posibilidad de efectuar los pagos de los créditos soviéticos. Yo añadiría que deben recibir esta petición nuestra con comprensión, porque las posibilidades soviéticas no son ilimitadas, todas estas cifras están incluidas en el Plan Quinquenal.

Los acuerdos firmados preven una gran ayuda para Angola en cuanto al desarrollo de la economía nacional. Desgraciadamente, algunos objetos y algunos trabajos no se realizan o se ha suspendido su realización. Los expertos soviéticos prestan una gran ayuda en cuanto a la solución de algunos problemas del restablecimiento de la economía del país, a la creación de la rama de pesca, a preparación de cuadros y a otras cuestiones.

Al mismo tiempo tenemos que decir francamente que no estamos satisfechos en cuanto a nuestra cooperación económica, la cual podría ser mucho más efectiva. Se crea la impresión de que el desarrollo de la cooperación económica entre Angola y la Unión Soviética se obstaculiza no sólo por dificultades vinculadas con las actividades militares. La parte soviética, constata que se producen demoras reales y la evasión en los niveles intermedios del aparato del Estado a dar solución a las cuestiones de la cooperación angolano-soviética.

... 4

Hay ciertos ejemplos en los últimos tiempos. Con motivo de la solicitud del Presidente de la República, en junio de 1985, a la parte angolana se le entregó el proyecto de la construcción de estaciones de maquinarias y talleres de reparación. Estos proyectos fueron entregados el año pasado, pero permanecen sin firmar, aunque no hemos recibido observaciones de parte de Angola.

Con su permiso, yo quisiera hablar muy francamente, de una forma amistosa. Si no planteamos concretamente estas observaciones sobre los problemas que surgen en el proceso de nuestra cooperación, no sería correcto.

El Ministerio de la Pesca de Angola durante dos años ha demorado, bajo diferentes pretextos, la cuestión de la construcción del complejo de pesca. Es necesario este complejo, lo necesita el país y los trabajos de su proyección y construcción fueron deliberadamente demorados. Hay que decir que a pesar de la gran ayuda que presta nuestro país en cuanto al desarrollo de esta rama, el Ministerio correspondiente no siempre ayuda al desarrollo de la cooperación en esta esfera. Yo tengo ejemplos de este tipo. No podemos permanecer indiferentes ante el hecho de que la pesca de los barcos soviéticos bajo licencia en la zona económica de Angola, se ha reducido de 500 mil toneladas a 130 mil toneladas en el año 85. Y que en el año 86 ha cesado totalmente, ya que los barcos soviéticos fueron retirados de la zona angolana.

En las relaciones comerciales soviético-angolanas no se puede considerar correcto que el 95% de los suministros sean de carácter militar.

... 5

En el año 85 para los fines del desarrollo del comercio mutuo y para equilibrarlo, ~~las partes acordaron suscribir un acuerdo en cuanto a los suministros de mercancías mutuas.~~ En junio de 1985 a la parte angolana se le entregó la lista de mercancías soviéticas para la exportación a Angola, pero todavía no hemos tenido respuesta de la parte angolana.

Entendemos que hay dificultades objetivas en cuanto al desarrollo económico, que tienen que ver con la escasez de los cuadros técnicos de la construcción económica. Por eso actualmente las organizaciones soviéticas estudian la posibilidad de prestar una ayuda adicional en cuanto a superar estos obstáculos.

Queremos informarles que se acaba de adoptar la decisión de desarrollar las medidas adicionales de la cooperación soviético-angolana y estas son las decisiones aprobadas por el Buró Político:

- prolongar hasta el año 1990 las condiciones de prórroga de los créditos en el marco de la cooperación económica.
- Exención de los pagos adelantados a la firma de los contratos para maquinarias.
- La creación en Angola de una organización de construcción soviética por contratos, para la construcción de obras en Angola;

... 6

- La prestación de ayuda en la creación de la facultad del petróleo y el gas, adjunta a la Universidad de Luanda y creación por contratos de varios centros de enseñanza vocacional.
- Suministros a Angola en el 86 de medicamentos, transporte especializado etcétera para el hospital de Lubango, por una cifra total de hasta medio millón, incluyendo los pagos de la transportación.
- Prestación por parte de ciertas organizaciones internacionales e incluso de organizaciones soviéticas, de ayuda para el tratamiento de los veteranos mutilados de guerra. Nosotros vamos a ver esto otra vez. Estoy de acuerdo con los compañeros cubanos, en el marco de nuestras respectivas organizaciones, estudiar una vez más lo que se puede hacer para ayudar a los inválidos angolanos.

Pero pensamos que es necesario y oportuno analizar cómo proteger la gente en la zona de actividades de la UNITA, para en el tiempo más cercano acometer la realización de muchos objetivos de cooperación angolano-soviética, porque muchos de ellos se planifican en estas regiones afectadas. Vemos con satisfacción la ratificación en el Congreso del MPLA-PT de la idea de desarrollar la cooperación con los países socialistas. Pero en la práctica esto requiere grandes esfuerzos entre ambas partes.

✓ No estamos porque se suspendan los lazos, sobre todo crediticios, con los países capitalistas, pero de una forma amistosa debemos advertir

... 7

una vez más, a los compañeros angolanos, de lo peligroso, desde todos los puntos de vista, que sería la dependencia de la parte angolana de Occidente. Con los compañeros que he hablado de esto se puede ver lo peligroso de esto, la situación de varios países en desarrollo, y yo añadiría de algunos países socialistas, en cuanto a los créditos que han obtenido del mundo capitalista y son países incluso desarrollados. Ahora se efectuó un trabajo preparativo para suscribir en el verano de este año un acuerdo de cooperación entre el CAME y Angola. Es una cuestión de principios y una decisión de principios, según yo estimo.

En nombre de la Dirección Soviética y del Buró Político, yo quiero expresar la satisfacción por la decisión del compañero Dos Santos de encabezar la delegación del Partido de Angola al XXVII Congreso del PCUS. Esto a nuestro modo de ver es una prueba más de los estrechos contactos que existen entre nuestros Partidos.

El Buró Político me ha encargado confirmar la invitación al Presidente Dos Santos de visitarnos en 1986, en visita de trabajo o de Estado. Esta visita podría situarse en abril del año en curso si es conveniente para la parte angolana. Las fechas concretas se podrían coordinar por vía diplomática.

Muchas cuestiones que se han planteado por la parte cubana y por los compañeros cubanos podremos discutir las durante la visita del Presidente a la Unión Soviética.

... 8

Agradecemos mucho la información detallada en cuanto a los últimos contactos en Luanda y la situación de las negociaciones.

A nuestro modo de ver, las negociaciones han dado muestra de que no hay nada constructivo ni positivo en la obstinación y dureza de la posición norteamericana. Los norteamericanos se han quitado la máscara de mediadores y se pusieron abiertamente del lado de los enemigos de la Revolución angolana.

No se puede esperar que con la táctica de las negociaciones se podrá frenar la ayuda directa por parte de la Administración Reagan a la UNITA. Los norteamericanos no tratan de enmascarar el rumbo de la llamada "reconciliación nacional" en relación a la UNITA. Esto no es más que un medio de lograr el derrocamiento del régimen progresista en Angola.

Ellos dicen que no consideran legal el régimen del MPLA-PT. Ellos siguen bloqueando el proceso de descolonización en Namibia. Están preocupados, en primer lugar, de hacer algo que ayude al régimen del apartheid, a conjurar la sublevación interna contra el régimen racista en Sudáfrica.

Damos un carácter de principio a la declaración del Presidente Dos Santos al Adjunto del Secretario de Estado, Chester Crocker.

Se le ha conferido y aquí se ha subrayado con razón, el carácter de ofensiva de la posición de la parte angolana. Las propuestas que

... 9

fueron entregadas a la parte norteamericana, demuestran el deseo de buscar una solución política para la situación en el sur de Africa. La resolución justa y honesta de la situación, incluso al problema de Namibia. Las conversaciones van a continuar efectuándose, van a proseguir. Hay que llevarlas a cabo con espíritu ofensivo, para prevenir la intervención norteamericana en los asuntos internos de Angola progresista.

Esto presupone una serie de actividades políticas para movilizar la Comunidad internacional, inclusive la opinión pública de los Estados Unidos para oponerla a la política de la Administración en cuanto a Angola. Queremos recomendar con espíritu de camaradas, a nuestros compañeros angolanos, no centrarse sólo en las negociaciones, y buscar el apoyo de los regímenes progresistas para que la opinión pública mundial esté al lado de Angola, para que censure la actividad norteamericana de apoyo a la UNITA y de intervención en sus asuntos internos. Hay que utilizar las posibilidades, especialmente de la ONU, y la discusión de las cuestiones correspondientes en el Consejo de Seguridad de la ONU. Si hay propuestas de Angola en este sentido, nosotros, de nuestra parte, estamos dispuestos a ayudar para que se discutan estas cuestiones.

Una de las premisas para torpedear estas maniobras de la Administración norteamericana es seguir firmemente fieles a la Plataforma angolana, que tiene el apoyo internacional. Entendemos que con la situación que existe ahora en Angola y los factores externos, no es aconsejable entrar a discutir las cuestiones concretas de la retirada del grupo sur de las fuerzas cubanas.

... 10

En el plan táctico, para ganar tiempo y preparar las operaciones ofensivas en esta región, no hay que evadir las negociaciones, pero no puede caber duda de que la situación de Sudáfrica y la lucha de liberación que se efectúa ahora, crean una perspectiva progresiva para el desarrollo de la situación en el cono sur del continente, en particular para Angola.

Pero las conversaciones deben ser muy ponderadas y hay que tener en cuenta que las autoridades de Pretoria siguen controlando aún la situación general en el país. La lucha contra el régimen del Apartheid será prolongada y difícil.

Ahora, junto con la lucha armada, el Congreso Nacional Africano (ANC) tiene que jugar un papel cada vez más importante en la lucha política por consolidar la lucha de masas y todas las fuerzas que se oponen al régimen.

Desgraciadamente, debemos constatar que en lo que se refiere al arreglo namibio, últimamente se siente cierto estancamiento. Washington y Pretoria actúan conjuntamente y tratan de entorpecer la decisión de la ONU en cuanto a Namibia y de impedir que la SWAPO acceda al poder. Estamos convencidos de que el apoyo a la SWAPO por parte de Angola, la comprensión y la coordinación de las actividades entre la dirección angolana y de la SWAPO tiene un significado de principio para un arreglo justo del problema namibio. Hay que tener en cuenta que la lucha de la SWAPO en Namibia es una palanca muy importante para Angola a fin de presionar a Sudáfrica. La creación de un estado progresista bajo la dirección de la SWAPO en Namibia, permitiría

... 11

defender a Angola de los ataques sudafricanos.

Ahora quisiera plantear un problema. Para desatar el nudo namibio podríamos recomendar a la SWAPO hacer una declaración sobre la política de una Namibia independiente en la cual se reflejaría que Namibia sería un país no Alineado y no intervendría en los asuntos de los Estados vecinos. Quisiéramos también determinar la posición en cuanto al encuentro pentapartita dicho por el camarada Ponomariov... Los compañeros cubanos apoyan esta propuesta y creo que los compañeros angolanos también comparten la misma opinión.

Haciendo el resumen a las consultas, quiero decir que estamos satisfechos con el intercambio camaraderil de opiniones. Creo que el resultado principal de las consultas son la reafirmación y el enfoque único de todos los problemas del sur de Africa. Son problemas importantes, requieren una atención permanente de nuestra parte. Ahora hay que pasar a realizar en la práctica todo lo que hemos acordado aquí.

Yo quisiera decir lo siguiente, una opinión personal. Creo que después de nuestro encuentro se deben visitar todos los ministerios interesados para resolver los problemas que se han planteado en el encuentro.

Creo que los compañeros angolanos también podrían presentar su plan en este sentido y los amigos cubanos también.

Para concluir mi intervención quisiera desear a los compañeros cubanos una realización exitosa de su Tercer Congreso, que será una etapa muy importante en la construcción del socialismo en Cuba.

... 12

También estamos seguros que el pueblo angolano podrá, bajo la dirección de su Partido, realizar las grandes decisiones tomadas por el II Congreso del MPLA-PT.

En nombre de nuestra delegación quisiéramos saludar a todos los dirigentes de sus países, especialmente al camarada Fidel Castro y al camarada Dos Santos. Con esto quiero concluir mi intervención.

Creo que el orden del trabajo será el siguiente: Los compañeros visitarán mañana el Ministerio de Defensa, los ministerios de las relaciones económicas y otras dependencias, consultarán y luego vamos a tomar la decisión definitiva.

¿Nuestros huéspedes no tienen ninguna observación?

Ah, en cuanto al comunicado o declaración conjunta no hay objeciones al texto. Hemos tomado en cuenta todas las observaciones y entonces existe unidad total.

Tal vez los compañeros quieran decir algo adicionalmente. ¿Quieren decir algo?

En lo que se refiere al Orden del día del trabajo para mañana, en el Ministerio de Defensa tendremos un encuentro. También en el Comité de relaciones económicas. Luego tomaremos la decisión conjunta.

En lo que se refiere al comunicado entonces tenemos el texto y no tenemos divergencias en nuestras opiniones. Vamos a publicarlo. Creo que los compañeros pueden perfilarlo todavía.

... 13

¿Algo más?

Permítanme una vez más agradecerles por este encuentro, por la interesante información. Ha sido un éxito, queridos camaradas.



REPUBLICA DE CUBA
 MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
 REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
 Ejemplar No. 3

ENCUENTRO TRIPARTITA REALIZADO EN EL MINISTERIO DE DEFENSA
 DE LA URSS EL DIA 28 DE ENERO DE 1986

PARTICIPANTES:

Por la parte soviética:

- .Mariscal de la Unión Soviética, Sokolov, Ministro de Defen
sa.
- .Mariscal de la Unión Soviética, Ajromeiev, Jefe del EMG.
- .Almirante Grichin, Jefe del Comité de Colaboración Económi
ca con el exterior.
- .Coronel General Ilarionov, Jefe de la Secretaría del Minis
tro de Defensa.
- .Teniente General Novosileski, Primer Sustituto del Jefe de
la Décima Dirección.
- .Teniente General Kalashnikov, Jefe de la Dirección de DAA
de la Dirección Principal de Operaciones.

Por la parte angolana:

- .Coronel José María Tonha (PEDALE), Ministro de Defensa.
- .Teniente Coronel Alexander Rodríguez (KITO) Ministro del -
Interior.
- .Coronel Iko Carreira, Jefe de la DAAFAPA
- .Teniente Coronel Foguetan, Jefe de la Dirección de Opera
ciones.
- .Mayor José María
- .Otros jefes y oficiales

Por la parte cubana

- .General de División Ulises Rosales del Toro, Jefe del EMG
- .Coronel Antonio Rodríguez Estupiñán, Enlace de la Secreta
ría del Ministro de las FAR.
- .Mayor Jesús Renzolí Gil, traductor

MARISCAL SOKOLOV:

Compañeros angolanos, compañeros cubanos, para nosotros -



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.2.

constituye un alto honor poderlos saludar nuevamente aquí, - en nuestro nuevo edificio del Ministerio de Defensa y volver nos a reunir para analizar temas y cuestiones de vital importancia para todos nosotros.

En nombre de la representación soviética y en el mío propio los saludo y les doy la más cordial bienvenida.

Proponemos llevar a cabo nuestro encuentro en el orden siguiente: que intervenga la delegación angolana en primer orden y posteriormente, sobre la base de dicha información, - realizar las intervenciones que se estimen necesarias por las partes cubana y soviética.

Alguna opinión en contra, u otra proposición; bien, si todas las partes están de acuerdo le concedemos la palabra al compañero PEDALE.

CORONEL PEDALE:

Yo quisiera repetir nuevamente, nuestro caluroso saludo y las más sinceras felicitaciones a las delegaciones de la URSS y Cuba, en nombre de nuestro Partido, de nuestro Comandante en Jefe el compañero Presidente José Eduardo Dos Santos y en nombre de nuestra delegación y agradecer el cálido tratamiento recibido.

Ayer estuvimos reunidos y analizamos las cosas más importantes en sentido general, pero hoy considero deben analizarse en detalle las cuestiones referentes a la situación creada en nuestro país, desde el punto de vista militar.

Propongo para nuestro informe seguir el siguiente orden:

- 1.- Informar sobre la Operación II Congreso y la participación de los racistas surafricanos en la misma. Queremos hacerlo así para en el futuro prever la participación de éstos cuando volvamos a operar en el sur. Esta información la hará el compañero Teniente Coronel Fogueton, Jefe de la Dirección de Operaciones y miembro del Comité -



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.3.

Central del MPLA-PT.

2.- Como segunda cuestión, hablar de los medios que necesitamos para realizar las próximas operaciones.

MARISCAL SOKOLOV:

Todos de acuerdo, absoluta democracia.

NOTA:- Se coloca un atril para colocar los mapas)

MARISCAL SOKOLOV:

Seguramente se verá bien, tanto para una parte, como para la otra, es decir, la segunda y la tercera, claro está que los compañeros cubanos salen ganando con esa posición, ruego me disculpen, ellos tienen los ojos jóvenes, ellos podrán ver desde lejos.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Es que nosotros siempre ocupamos una posición privilegiada.

MARISCAL SOKOLOV:

Sí, es cierto, están presidiendo.

CORONEL PEDALE:

El Teniente Coronel Fogueton, Jefe de la Dirección de Operaciones, va a hacer el informe.

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

Compañero Ministro, permítame comenzar el informe con la idea de la Operación II Congreso del Partido.

Compañeros, la Operación II Congreso del Partido tuvo lugar en el frente este de nuestro país, el frente este de nuestro país pasa por esta línea, abarca tres regiones militares en las cuales se encuentran la 3, 6 y 10 RM.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "

.4.

El enemigo en estas regiones contaba con 22 batallones de los cuales uno era regular y el resto semirregulares, además el enemigo tenía 6 columnas regionales que por su composición eran compañías independientes y cumplían diferentes acciones de sabotaje y terrorismo en estas regiones.

En la 3 Región Militar, así pues, el enemigo tenía 11 batallones y una columna regional; en la 6 Región Militar el enemigo tenía un batallón regular y 5 batallones semirregulares. En la 10 Región Militar el enemigo tenía 5 batallones y 5 columnas regionales. La distribución de estas fuerzas y medios del enemigo al noreste y al este y en el sur de las provincias de Angola ha sido la siguiente:

Defender y restablecer las posiciones de la UNITA que se encuentran fundamentalmente en estas regiones, primero fortalecerse en estas provincias, persiguiendo con ello fines político-económico y militar, por otra parte, utilizar la provincia de MOXICO como retaguardia segura para en el futuro desarrollar acciones hacia las regiones diamantíferas entre el norte del país y extender su influencia en el norte.

Uno de los objetivos del enemigo era unificar las bandas que actuaban al norte del país. Teniendo en cuenta la situación del enemigo, la apreciación de la dirección de nuestras fuerzas armadas, decidió llevar a cabo una operación en gran escala a fin de frustrar estos intentos del enemigo.

La agrupación de nuestras tropas incluía 15 brigadas de infantería, 2 agrupaciones de aviación táctica que están localizadas en LUENA y MENONGUE, tanto de aviación de combate como helicópteros, se utilizaron fuerzas hasta de 5 brigadas en la dirección de CASOMBO. En la dirección auxiliar actuaban 2 brigadas en la dirección de LUENA - LUCUSSE. En la dirección secundaria de la 6 RM actuaban hasta 5 brigadas, de las cuales 4 estaban en el primer escalón y 1 en el segundo. En la 10 RM nosotros entendimos utilizar 5 brigadas de infantería con el objetivo de participar en operacio



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "

.5.

nes parciales (locales) en su territorio para garantizar la -
transitabilidad de los itinerarios desde MALANJE, SAURIMO--
LUENA, con vistas a garantizar los aseguramientos desde MA-
LANJE y de la capital del país.

La operación comenzó el día 2.8.85.

El aniquilamiento del enemigo en la dirección de CASOMBO se
llevó a cabo por el método de envolvimiento y su aniquila--
miento por parte. Una vez tomado CASOMBO las brigadas co--
mienzan a ocuparse de la limpieza de esas regiones.

En la dirección auxiliar, LUENA-LUCUSSE, actuaban en total
2 brigadas, su objetivo era aniquilar estos pequeños gru--
pos del enemigo, de cerrar esta región, de manera de impe--
dir que el enemigo bajara al sur y también que no pudiera -
subir para reforzar sus tropas en el norte desde el sur. Pa
ra el D+20 estas dos brigadas pudieron avanzar en esta re--
gión, con ello limitaron considerablemente la actuación del
enemigo.

El enemigo se vio obligado a replegar sus fuerzas en esta -
región hacia el sur para reforzar la agrupación esta de la
región de CASOMBO, una parte de estas fuerzas del enemigo -
que avanzaban del norte al sur tenían que venir a ayudar a
la resistencia de las tropas nuestras en el sur del país.

Nuestras tropas en la 6 RM estaban en una dirección auxi- -
liar y actuaban en dos direcciones, CUITO CUANAVALÉ MAVINGA,
la segunda dirección CUITO CUANAVALÉ-RIO LOMBA-MAVINGA.

Durante las operaciones a los 15-20 días nuestras tropas sa
lieron a la orilla izquierda del río LOMBA y combatieron en
la línea principal de defensa del enemigo, nuestras tropas
desarrollaron impetuosamente la ofensiva y combatieron en -
las líneas intermedias del enemigo; en conclusión, cuando -
nuestras tropas combatían en la tercera línea defensiva del
enemigo, el enemigo introdujo toda su reserva que eran has-
ta 14 batallones contra nuestras brigadas y precisamente en
este momento la aviación surafricana empezó a bombardear -



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "

.6.

nuestras brigadas; durante este primer bombardeo el enemigo utilizó 18 aviones de bombarderos y cazabombarderos, - bombardearon 3 veces ese día, de día y de noche, nuestras tropas no contaban con medios antiaéreos y es por eso que sufrían bastante bajas, la situación comenzó a complicarse. Por orden del alto mando se ordenó detener la ofensiva a fin de pasar a la defensa para crear las condiciones y pasar nuevamente a la ofensiva; el enemigo no detuvo sus bombardeos teniendo el objetivo de aniquilar por completo a nuestras tropas, entonces el enemigo comenzó su contraataque con una agrupación táctica, un batallón táctico; - nuestras tropas rechazaron el ataque y la aviación continuó asestando golpes, como resultado fue afectada la técnica y nuestras tropas no tenían municiones, alimentos, ni -
 agua.

El Estado Mayor General tomó la decisión y el jefe supremo, el Presidente José Eduardo, dio la orden de ocupar una línea favorable en esa dirección y pasar a la defensa, sin embargo, durante el cumplimiento de esta retirada la aviación continuaba asestando golpes, además hay que señalar - que el enemigo llevó a cabo la exploración electrónica, el enemigo constantemente volvía a interceptar conversaciones por radio, de nuestras tropas y se puede sacar la conclusión que el enemigo lanzó su aviación contra nuestras tropas. En esta situación los helicópteros de abastecimiento efectuaban el aseguramiento de las tropas y para estos aeródromos (CUITO-MENONGUE) evacuaban los heridos y enfermos que también fueron blancos para la aviación surafricana. Podemos decir que prácticamente la agrupación de helicópteros que teníamos aquí en CUITO-CUANAVALE fue aniquilada en combate.

MARISCAL AJROMEIEV:

Cuál fue el sistema que utilizaron los surafricanos?

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

Los MIRAGE-III.

MARISCAL AJROMEIEV:

Qué helicópteros fueron destruidos, qué tipo?



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.7.

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

Helicópteros de transporte y helicópteros de apoyo.

Al aniquilar estos medios aéreos nosotros nos quedamos sin medios para la evacuación de los heridos y para asegurar - las tropas.

El alto mando decidió enviar una brigada que estaba de reserva en CUITO CUANAVALÉ para que realizara la marcha desde CUITO CUANAVALÉ hasta la región donde se encontraban las unidades, con eso aseguraba las brigadas y tenían que encontrarse aquí, a las márgenes del río. Las brigadas - primero tenían que reagruparse, completarse. Prácticamente el enemigo en esta región concentró todas sus fuerzas - con que contaba, por cuanto el cuartel general de la UNITA se encuentra aquí, ahí tienen los centros políticos-económicos-militares, los surafricanos tienen sus aeródromos en esta región y no lejos de nuestras fronteras, a unos 50 kilómetros.

Hasta aquí el informe de la idea de la Operación II Congreso del MPLA, ahora permítame informar la idea de las futuras operaciones.

MARISCAL SOKOLOV:

Puede ser que algún compañero tenga preguntas, primero le pediremos responder a ellos y después pasar a la idea de las futuras operaciones.

MARISCAL AJROMEIEV:

Yo no entendí correctamente y quiero que me aclare, yo entendía que la dirección para esta operación estaba en la - región sureste del país, acá en CUITO CUANAVALÉ. El golpe principal.

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

La dirección principal de las FAPLA fue determinada por el



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.8.

alto mando aquí, en LUENA - CASOMBO y la dirección secundaria era CUITO CUANAVALÉ-MAVINGA.

MARISCAL AJROMEIEV:

Segunda pregunta, usted habló de defensa antiaérea, que medios tenía esta agrupación de CUITO CUANAVALÉ-MAVINGA, y cómo se emplearon estos medios.

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

No tenía ningún medio de defensa antiaérea.

MARISCAL AJROMEIEV:

Pero había posibilidad de tenerlos no?, hacia siete meses que se estaba preparando esa agrupación.

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

Lo que pasa es que nosotros tenemos una composición de brigadas y en las brigadas se plantea solamente que tienen medios de infantería, entonces no había flechas, ni una sola.

MARISCAL AJROMEIEV:

Pero se podía reforzar con medios de defensa del occidente del país o de otras regiones.

Yo considero, que por cuanto allí estaba nuestro asesor militar principal todos los compañeros angolanos, tenían que haberle indicado esas cosas, ¿eso tuvo lugar?

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

✓ Qué es lo que pasa si me permite expresarme compañero Ministro, nosotros consideramos que la situación político militar de Africa del Sur es tal que no podía desarrollar una ofensiva hacia nuestro país. Esta valoración se elabo



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "

.9.

ró junto con los asesores que se encontraban en nuestro --
país, tanto soviéticos como cubanos.

CORONEL PEDALE:

Sería interesante esclarecer aquí un aspecto importante.
Qué es lo que ocurre, hasta este momento en que nos encon-
tramos, las tropas regulares en nuestro país están en la -
provincia de HUILA, incluso en el límite con CUNENE y esa
es la dirección más probable en que podíamos esperar una -
agresión externa y en la que ya ha tenido lugar, por eso -
los medios antiaéreos principales están en la ciudad de LU
BANGO, en la provincia de CUNENE, en la región de CAHAMA, -
donde está la 2 brigada de infantería motorizada, acá don-
de está la 10 brigada en CHAMUTETE, donde está la 35 briga
da; en la línea de defensa donde están las tropas cubanas,
en el segundo escalón hasta MATALA; así como en la provin
cia de NAMIBE, allí es donde se encuentra el puerto funda-
mental, donde recibimos el abastecimiento principal, tam-
bién tenemos defensa antiaérea.

✓ Durante la realización de la Operación II Congreso, en la
dirección de MAVINGA que se llevó a cabo en la propia pro-
vincia de CUANDO CUBANGO, nosotros no esperábamos una par-
ticipación tan masiva de la aviación surafricana como ha -
ocurrido; pero en realidad las brigadas que actuaron son -
propriadamente ligeras, que no tienen agregados medios de de-
fensa antiaérea. Es por esta razón que después de la rea-
lización de esta Operación, nosotros comprendimos que hay
que reforzar con medios de defensa antiaérea a estas briga
das; incluso, las tropas que van a combatir en la región -
de MAVINGA y JAMBA. Por qué nosotros elegimos la direc-
ción del golpe principal en la provincia de ALTO ZAMBEZE? -
tenía el objetivo político de liberar esta provincia y se
alcanzó, y estamos en el municipio de CASOMBO. En la ac-
tualidad nuestras tropas han bajado de CASOMBO al sur y -
prácticamente están en MOXICO, muchos centros municipales
fueron libertados, indudablemente hemos tropezado con algu
nas dificultades, ante todo en el abastecimiento de las -
tropas, por qué, porque en la actualidad las tropas cum-
plen misiones de persecución del enemigo en itinerarios -



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.10.

de desplazamiento del enemigo.

Y esta operación que lleva a cabo nuestras fuerzas durarán hasta el inicio de la nueva operación de gran envergadura.

MARISCAL SOKOLOV:

Bueno, no entendí del todo. ¿En qué regiones persiguen al enemigo?

CORONEL PEDALE:

En el este, en el sur, tomamos CASOMBO, LUMBALA CATENGUE, - CARIPANDE, en el sur en la dirección LUCUSSE-LUMBALA NGUIMBO.

En estos momentos nuestras tropas están preparándose para liberar LUMBALA NGUIMBO, centro administrativo, a fin de que el enemigo no pueda reocupar CASOMBO, o sea, subir al norte. Además, nuestras tropas operan en todas las regiones militares que hay presencia enemiga, en sus correspondientes zonas de responsabilidad, para que no se crea que las operaciones se realizan solamente cuando son grandes operaciones, hay diez regiones militares en que está dividido nuestro territorio y en todas ellas existen zonas de responsabilidad donde actúan diariamente nuestras tropas, - unas con más intensidad y otras con menos.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Permiso, compañero Mariscal, nosotros no pretendemos rehuir ningún tipo de responsabilidad, pero consideramos que es oportuno situar los momentos que antecedieron a esta operación de la forma más objetiva posible. En primer lugar, las fuerzas surafricanas, en particular, su aviación, siempre ha actuado en los accesos a las fronteras de una forma ofensiva y ha actuado libremente.

En el año 1983, cuando se llevaron a cabo las acciones combativas en CANGAMBA, ellos nos demostraron que estaban en disposición de actuar siempre que la situación lo determinara, aún en regiones mucho más profundas.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "

.11.

✓ En el año 1984, nosotros analizamos aquí en el Ministerio de Defensa, las posibles operaciones en la dirección de - MAVINGA, cuando aquello nosotros manifestamos nuestro desacuerdo, fundamentalmente, porque las posibilidades de - las FAPLA en aquel momento eran débiles y las posibilidades de protección tampoco garantizaban esta operación.

✓ A finales del año 1984, nos volvieron a presentar la idea para la Operación de MAVINGA, nuestro Comandante en Jefe personalmente planteó sus preocupaciones por la realización de esta operación sin contar con los recursos imprescindibles. En segundo lugar planteó la necesidad de no hacer la operación simultánea, la de CASOMBO y la de MAVINGA, porque esto reducía también las posibilidades.

✓ Yo considero que nadie tenía dudas, de que se debía esperar la acción de la aviación surafricana a la región de - MAVINGA. Nosotros estábamos seguros de que ahí iba a participar. Nosotros creemos que debemos reconocer esto, debemos reconocer esto de esta forma; nos va a permitir hacer un análisis objetivo de las consecuencias y poder en definitiva, adoptar las decisiones para las próximas operaciones.

MARISCAL SOKOLOV:

Hay preguntas, hay alguien que quiera manifestarse?...no, entonces por favor.

CORONEL PEDALE:

Antes del inicio del informe, yo quisiera aclarar, que esta prácticamente no es la idea definitiva, porque un plan debe tener ciertos secretos y es natural que solamente un círculo estrecho de personas puede conocer la idea final.

Esta es una idea que nos permite calcular las fuerzas y - los medios para las futuras operaciones, y para hacer la planificación respecto a los medios que necesitamos.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.12.TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

Compañero Ministro, quisiera continuar, como dijo el compañero Ministro, en todas las regiones de nuestro país hay regiones militares y regiones combativas, este terreno es donde más se llevan a cabo las operaciones militares, por cuanto aquí se encuentra el alto mando de la UNITA, nosotros consideramos indispensable aniquilar de una vez este mando, a fin de aniquilar todas las bandas, todas las formaciones subordinadas a la UNITA, y por eso la idea de nuestro mando es la siguiente:

-Con fuerzas de hasta 11 brigadas, realizar la ofensiva en dirección CUITO CUANAVALÉ-CUNJUMBA-MAVINGA y en la dirección LUCUSSE-LUMBALA GUIMBO-CHIUME y con una brigada realizar la maniobra en el flanco oeste de la agrupación principal. De modo que en la dirección principal habrían de actuar 6 brigadas.

-En la dirección auxiliar 3 brigadas, 2 en el primer escalón y 1 en el segundo escalón; en esta dirección una brigada realiza una operación en el flanco de la dirección del golpe principal.

-Al iniciar la operación en esta dirección CUITO CUANAVALÉ-CUNJUMBA-MAVINGA, el primer escalón tener dos brigadas en esta dirección y en la otra CUITO-CUANAVALÉ-RIO LOMBA-MAVINGA, tener también dos brigadas y una brigada en el segundo escalón; en cada una de estas direcciones, paralelamente con la logística de las propias brigadas y defender también las bases de retaguardia, para asegurar las acciones combativas por cuanto el método fundamental de aseguramiento va a ser por tierra como en esta dirección, tener una brigada.

-En este momento esta agrupación con 4 brigadas operan en esta dirección. (se refiere a LUCUSSE-LUMBALA NGUIMBO) y al llegar aquí a esta línea inmediatamente se comienza la operación aquí en esta línea, en la dirección del golpe principal. Una vez cumplida la misión inmediata, esta agrupación se desplazará por esta vía, tendrá su abastecimiento por es



REPUBLICA DE CUBA
 MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
 REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
 .13.

ta vía. Una vez salido a esta línea, se hará una pausa operativa de 3 ó 4 días aquí en esta área (se refiere a MAVINGA) y después reanuda la ofensiva hacia la base central de logística de la UNITA. Al llegar a esta línea en esta dirección, una de esas brigadas actuarán en el flanco derecho de la agrupación principal, con el fin de garantizar el contraataque contra cualquier enemigo, contra cualquier maniobra del enemigo, y continuar hasta la frontera.

De la Operación anterior, hay que señalar por experiencia, que el ritmo de desplazamiento de nuestras tropas fue muy bajo. Ante todo fue por la influencia de los hostigamientos con fuego de artillería de parte del enemigo, pues están indefensas cuando viajan en camiones. O sea, que para detener una columna era bastante con dos disparos de morteros. Proponemos que en la dirección del golpe principal es indispensable introducir tres batallones mecanizados en BMP.

En esta dirección serían dos batallones en BMP y aquí tener un batallón en BMP, también en el primer escalón cada brigada a la ofensiva tendría 1 compañía de tanques con 10 tanques, como reserva de toda la agrupación hay que tener un batallón de tanques en composición de 31 tanques. Estos medios son necesarios previendo que al salir las unidades a MAVINGA se van a encontrar con la resistencia de las unidades surafricanas.

En lo que concierne a los medios de defensa antiaérea para el apoyo de las tropas, tener:

- .A nivel de batallón tener FLECHA 3M y ZU-23.
- .Para las brigadas, complejos coheteriles C-10.
- .Y a nivel de toda la agrupación debe haber en cada dirección, no menos de una batería de OSA-K-1.

MARISCAL AJROMEIEV:

¿En la región de MAVINGA hay aeródromo? ¿Cuáles son las temperaturas medias en el verano?

TENIENTE CORONEL FOGUETAON:

En la región de MAVINGA existe una pista de tierra aplanada,



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.14.

que tal vez se pueda alargar; allí la temperatura media en el verano es de 30-32 grados de día y de 15-16 grados por las noches.

MARISCAL AJROMEIEV:

Esta pista de MAVINGA se puede apisonar y después cubrirla con una mezcla especial para tenerla pronto.

CORONEL IKO:

Consideramos que esta pista de MAVINGA no se pueda operar con la aviación reactiva. En los próximos dos años tendría que utilizarse los aeropuertos de MENONGUE y CUITO CUANAVALÉ. El aeropuerto de MAVINGA como tiene una pista de tierra, fue mejorado por los surafricanos, pero considero que no se puede utilizar para la aviación reactiva, al no ser que se realicen trabajos de urgencia teniendo en cuenta la distancia a la que hay que mandar los medios materiales, etc. Por eso considero que en los próximos dos años se podrá utilizar para la aviación reactiva, sólo estos aeródromos de CUITO CUANAVALÉ y MENONGUE.

MARISCAL SOKOLOV:

Disculpe por favor, ¿qué tiempo usted considera que es necesario para preparar el aeródromo de MAVINGA para los cazas MIG-21?

CORONEL PEDALE:

Ante todo hay que liberar a MAVINGA que está ocupada por el enemigo.

MARISCAL SOKOLOV:

Entonces no hay pregunta que hacer.

MARISCAL AJROMEIEV:

Sí, cuando yo hice la pregunta, que si durante la ofensiva



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.15.

lo podemos ocupar, porque nos hace falta MAVINGA, porque a mi me parece que no nos alcanza para apoyar, es por eso - que yo le pregunté.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Compañero Mariscal, nosotros queremos expresarles algunos criterios que hemos repetido en otras ocasiones y que coinciden con la idea de esta Operación. En primer lugar, el carácter de las acciones del enemigo nos debe llevar a que las mismas se realizan de forma combinada, o sea, de forma regular y de forma irregular, el enemigo surafricano experimenta las acciones especiales. En esta operación que se estaba realizando, el enemigo cometió un error; el enemigo podía aniquilar las cuatro brigadas, si se hubiera dedicado a dejarlos penetrar, le cortaban los abastecimientos y aislarlos de la región de CUITO, tenían varias posibilidades.

Nosotros debemos plantear que ésta va a ser la táctica en la próxima operación..., porque no va a cometer dos veces - el mismo error, no va a continuar golpeando de frente.

Nosotros consideramos que la Operación hasta MAVINGA parece que se ha convertido en un objetivo político, sin embargo, la operación hasta la frontera, consideramos que vamos a poner en manos del enemigo una agrupación de 11 brigadas, donde el enemigo va a poder combatir con facilidad, - donde no vamos a poder apoyarla, debemos tener en cuenta - que esto va a ser 18 ó 20 000 hombres. Conocemos las posibilidades de las FAPLA, no hay ni transporte aéreo, ni - transporte terrestre para garantizar este abastecimiento; - no van a poderse mantener en esa región y van a salir - igual que salieron estas 4 brigadas en esta operación.

Consideramos que no es objetivo del momento presente esta Operación hasta la frontera. Nosotros creemos que en el momento actual debemos trabajar por liberar hasta MAVINGA; si los aseguramientos y los recursos de aviación y helicópteros lo permiten. Y después de ahí analizar cuándo se -

of MAVINGA

105
1216



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.16.

crean las condiciones para pensar en otra operación.

✓ Nosotros quisiéramos aprovechar este marco en el que están los compañeros soviéticos y los compañeros angolanos, para manifestarles nuestra preocupación con esta operación. Yo participé personalmente en el año 76 en una operación en esta dirección y llegué hasta la frontera y los batallones de las FAPLA y los cubanos, hubo que abastecerlos con aviones AN-26, y a la larga hubo que retirar las fuerzas porque era imposible abastecerlos. La situación ahora es más difícil, porque hay un enemigo mucho más capaz.

MARISCAL SOKOLOV:

Qué les parece si invitamos a sentarse al compañero Jefe de la Dirección, ¿no?, porque está de pie ahí, no tienen preguntas que formularle, ¡gracias!

¿No necesitan más los mapas?

✓ CORONEL IKO:

Nosotros escuchamos con atención al compañero cubano, sus observaciones, indiscutiblemente nosotros tenemos un análisis de las posibilidades combativas de las FAPLA en estos momentos para realizar esta operación de la que se ha hablado. Hay muchos análisis de las posibilidades. Nosotros debemos partir, tenemos que partir del principio que tenemos que realizar o bien esta operación u otra operación cualquiera, pero llevar a cabo una operación, para aniquilar las fuerzas principales del enemigo, para reducir sus posibilidades de asegurar sus tropas y de utilizar las bases en el exterior; en todo caso nosotros tenemos que realizar esta operación, debemos prepararnos para realizar esta operación.

Nosotros debemos estudiar la cuestión, o como propone el Estado Mayor General cubano, ir hasta MAVINGA y después de desarrollar la ofensiva, o como propone nuestro Jefe de la Dirección de Operaciones, llegar también hasta MAVINGA y



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.17.

después tener otra dirección. Estas cuestiones hay que es
tudiarlas. Pero en todo caso, una vez liberada MAVINGA, -
nosotros dificultaremos considerablemente la vía al enemi
go, y les cortaremos las vías del abastecimiento del enemi
go y las operaciones de las formaciones de bandidos.

En todo caso, después que liberemos a MAVINGA y utilizando
nuestros cálculos, tanto para las tropas terrestres como la
defensa antiaérea y la aviación, nosotros podemos discutir
directamente la cuestión y planificar la operación, porque
la intervención del compañero General es un poco pesimista.
El no analiza las posibilidades de nuestro personal, de un
pequeño objetivo. Nosotros sabemos que apenas se tienen -
determinados límites que no puede sobrepasar esas posibili
dades, por eso hay que estudiar la operación de crear la -
supremacía, la supremacía militar.

Durante la Operación II Congreso, nosotros sólo evaluamos
mal al enemigo y por eso fue que tuvimos ciertas dificulta
des en la región de MAVINGA y entonces nosotros tenemos -
que apreciar mejor al enemigo, 'nuestros medios y fuerzas, -
no sólo la UNITA; y ahora es difícil determinar de quién -
fue el error en la valoración de las fuerzas y medios del
enemigo.

Nosotros nos equivocamos, cometimos un error, pero tenemos
que liberar el territorio.

MARISCAL SOKOLOV:

¿Alguien desea hablar nuevamente?

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Permiso, nosotros al valorar la situación no desconocemos
la necesidad que hay de liberar el territorio. Se trata -
en definitivas de ver cuál es el momento oportuno para lo-
grarlo y cuáles son las posibilidades. Cuando hacemos una
apreciación es porque hemos hecho los cálculos y hemos vis
to y conocemos las posibilidades.



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.18.

Estas posibilidades en estos momentos nos dicen que hay dificultades para asegurar esta operación, y además, nos sometemos a una posibilidad de derrota, como nos ocurrió o estuvo a punto de ocurrirnos, en la región de MAVINGA. Nuestra preocupación es, hasta dónde es conveniente y oportuno volver a someternos a esta situación.

Nosotros conocemos la capacidad, la disposición de las FAPLA, pero creemos que se deben valorar todos los elementos y decidir qué es lo más oportuno; con el objetivo de tener éxitos en lo que planifiquemos.

MARISCAL SOKOLOV:

Hay otros compañeros que deseen intervenir. Entonces me permiten a mí.

Nosotros hemos analizado ahora algunos balances de la realización de la mayor o de la principal operación del año anterior, y los principios que se toman como base para nuestras ideas para este año.

Yo digo como dijo el compañero PEDALE, precisamente, en los principios, yo pienso que nosotros no podemos dejar de tomar en consideración las experiencias, tanto las buenas como las amargas, si digamos, valorar en un juicio general las acciones combativas y el plan, yo creo que es imposible todavía para determinar si vale la pena realizar la operación, entonces tenemos que estudiar al enemigo, sus medios y fuerzas en el día de hoy y posiblemente cuando vayamos allá también.

Debemos analizar y valorar qué es lo que tenemos, qué podremos tener y qué hay que tener, tenemos que valorar, por ejemplo, cuando nosotros cumplamos esta misión podremos retener lo que conquistemos y qué necesitaremos para mantenerlo, entonces, estoy lejos de haberlo mencionado todo, pero bueno si todo esto lo consideramos que lo calculamos entonces será que podremos juzgar y aquí la experiencia amarga del año pasado no debemos olvidarla, yo considero que debemos decirnos



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.19.

nosotros mismos que fue precisamente una experiencia amarga, la deficiencia fue que no calculamos todo con el debido detalle, en esto consiste el secreto del estado mayor superior, que estas acciones combativas no deben calcularse en detalle, si no se dice, hay que ver el bolsillo propio, las posibilidades de ese bolsillo y sin falta tomando en consideración todas las posibilidades del enemigo, por eso si hablo brevemente, si comprendiendo como principio la idea que se pone en este plan del jefe de la Dirección, yo creo que aquí solamente podríamos hablar de la idea, pero para plasmarla y determinar si podemos llevarla a cabo, cuándo, cómo, yo pienso que tendremos que encomendar eso al estado mayor general, tanto de los compañeros angolanos conjuntamente con los compañeros militares de Cuba y de la Unión Soviética, trabajar en detalle sobre esta idea y después entonces, discutir la conveniencia, la necesidad, las direcciones.

El compañero IKO dijo, habló del poblado de MAVINGA, hay que dedicar esta bien, ocupamos MAVINGA, qué tiempo podemos mantenerlo, como decimos nosotros, si vale la pena esto, porque cómo abastecerlo, qué es lo que hace falta para que no me vayan a golpear a mi allí, indefenso, si esto es provechoso y es necesario, entonces se plantea la misión y después, qué se puede hacer, cómo utilizar eso. Entonces todas esas cuestiones son las que yo pienso que hay que encomendarle a los estados mayores generales y entonces sólo después es que nosotros podremos palpar y llegar a la solución más correcta.

A mí me parece que precisamente así sería la mejor forma, no sé cómo piensa el compañero PEDALE sobre esto.

CORONEL PEDALE:

Como decía el compañero SOKOLOV, hemos oído la valoración de la información que nosotros hemos dado aquí, la valoración tanto de parte de los compañeros cubanos como de los soviéticos, en todo caso consideramos que tarde o temprano tenemos que restablecer la soberanía de nuestro país. El



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.20.

restablecimiento de la soberanía dependerá de nuestra capacidad, de nuestras posibilidades de ofensiva. Tenemos diferentes experiencias de las anteriores operaciones, consideramos que ahora es oportuno corregir nuestros errores pasados para planificar nuestras operaciones de forma tal, - de alcanzar la victoria y alcanzar nuestros objetivos. Como ya dije, esta idea es un principio, una idea inicial para calcular aproximadamente los medios que necesitaremos, - para recibir una técnica y preparar el personal necesario. Por eso yo considero que esta idea, estas posibilidades - que estamos discutiendo ahora, es competencia de nuestro - encuentro tripartita, por cuanto nosotros aspiramos a un - objetivo, la liberación de nuestro país. Por eso, a partir de 15 ó 20 días, tenemos que precisar la idea de las - futuras acciones, puntualizar algunas otras cuestiones en detalle.

MARISCAL SOKOLOV:

Bien, vamos a pasar después a cualquier otra cuestión; y yo lo comprendo a usted de forma tal, de que usted no está en contra de que el Estado Mayor General de las FAPLA junto con nuestros asesores, en el mes de febrero como usted plantea, elaboren esta idea en detalle.

En segundo lugar, yo estoy completamente de acuerdo con usted, cuando usted dice que tarde o temprano hay que limpiar el territorio de Angola de enemigos, pero debemos pensar cómo, pues mientras más nos acerquemos a los reductos del enemigo, a sus fronteras, tenemos que pensar cómo queda nuestra retaguardia.

En cuanto a valorar esto, creo que no tenemos ni que hablar de eso, pienso que nuestras direcciones, la cubana, - la nuestra, coinciden con la idea de ustedes en cuanto a la liberación, entonces si no hay nada que agregar, vamos a considerar que hemos analizado esta cuestión y pasaremos a otra.

CORONEL PEDALE:

Compañero Mariscal, nosotros tenemos un pedido elaborado -



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.21.

por nuestro estado mayor general, que fue revisado por las tres partes y aprobado por el compañero Presidente Fidel - Castro y por el compañero Presidente José Eduardo Dos Santos, este pedido fue presentado por el compañero Presidente José Eduardo, a la parte soviética, a través de su emba- jador en Luanda.

Después que nuestros estados mayores generales piensen en la idea de las futuras operaciones, debemos encomendar a - nuestras direcciones la preparación del personal.

En la actualidad con los acuerdos que usted me dio, necesi- tamos algún equipo para el mejoramiento de nuestra base ma- terial de estudio; para preparar a los tanquistas y al per- sonal de los BMP, necesitamos tres entrenadores y la lite- ratura en español o en portugués. Como usted conoce el - BMP no lo tenemos en nuestras fuerzas armadas; por otra - parte compañero Ministro, no es imprescindible disponer - del tanque T-55 ó T-62.

En la actualidad, el personal para esta técnica ya ha sido seleccionado, eso es en lo que atañe a los medios fundamen- tales, en lo que atañe a la aviación, yo le concedo la pa- labra al compañero IKO que puede ampliar.

CORONEL IKO:

Nosotros tenemos aquí el documento con el que trabajaron - en Cuba el compañero Fidel Castro y José Eduardo Dos San- tos y es el documento sobre el cual aún no hemos recibido respuesta de la parte soviética. En este documento se so- licitan:

- .14 aviones MIG-23 (2 de entrenamiento)
- .10 aviones MIG-21 BIS
- .14 aviones SU-22 u otro similar (2 de entrenamiento)
- .12 helicópteros MI-25
- .16 helicópteros MI-17

Además, en este propio documento se solicitan las bombas y otros medios. Esta lista fue entregada por nuestro Presi-



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.22.

dente a la parte soviética una vez discutido el mismo con el compañero Fidel Castro.

Ayer en la Tripartita el compañero Risquet expresó la disposición del Gobierno cubano en caso de necesidad de enviar sus pilotos a Angola.

Estos medios indican solamente la técnica que son capaces de operar la fuerza aérea angolana.

MARISCAL SOKOLOV:

Qué más?

Bien compañero Ulises.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Nosotros quisiéramos ratificar lo que planteó el compañero Risquet, creo que nosotros podemos ayudar a pilotear los aviones que sean necesarios; pero además de eso, consideramos que 14 aviones MIG-23 todavía está por debajo de las necesidades, si analizamos las capacidades del enemigo; nosotros, aunque no logremos tener superioridad, por lo menos debemos tener posibilidad de crear condiciones favorables en el marco de la operación que nos explicaron.

Como explicaban los compañeros, el único avión que puede apoyar las acciones cerca de la frontera, es el MIG-23, o sea, el MIG-21 no tiene posibilidad por su radio de acción de llegar a esta región, lo que quiere decir que se reducen las posibilidades de apoyo de la aviación, precisamente cuando más necesitamos este apoyo; por eso es que nosotros planteamos que a la hora de estudiar esta operación, se analice cuidadosamente la protección con la aviación de las 11 brigadas que participan en la operación, como se sabe, nosotros contamos con 21 avión MIG-23, la solicitud es de otro escuadrón, o sea, que contaríamos con 33 MIG-23, si se accediera a la petición que hacen los compañeros angolanos.

Nosotros tenemos que proteger dos direcciones, o sea, la



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.23.

dirección donde se realizan las operaciones en el este y -
mantener protegida la región principal en la dirección del
oeste en la región de LUBANGO. Esto trae por consecuencia
que en la región de operación, lo que podemos tener es un
escuadrón; teniendo en consideración las acciones del ene-
migo, esto está por debajo de los requisitos. Esta es la
única preocupación que solicitamos se analice por los com-
pañeros.

MARISCAL SOKOLOV:Parece que esta petición es correcta.MARISCAL AJROMEIEV:

Compañero Ulises, nosotros tenemos 12 MIG-23 en Angola, un
pedido además de 14, que son 26 aviones; ahora queremos co-
nocer sobre qué tope realista podemos calcular la cantidad
de pilotos que van a tener, teniendo en cuenta también los
que se puedan recalificar.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Teniendo en cuenta nuestros planes, nosotros podemos poner
pilotos cubanos para los escuadrones de MIG-23, garantizan-
do la recalificación de inmediato, necesitamos por lo me-
nos de 3 meses de preparación.

MARISCAL AJROMEIEV:

Para esta escuadrilla; si calculamos entonces lo máximo -
que podemos tener por pilotos son 12 y las dos escuadri- -
llas que menciona el compañero Ulises serán unos 36 pilo- -
tos, en cuanto a pilotos lo que podremos tener, lo máximo.

GENERAL DE DIVISION ULISES:

Nosotros tenemos un escuadrón de MIG-23 en Angola y pode-
mos tener pilotos para 2 escuadrones más en Angola.



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.24.

CORONEL IKO:

Nosotros antes de finalizar el primer semestre tenemos 24 -
pilotos de MIG 23, y teniendo en cuenta el coeficiente téc-
nico de la aviación de Angola que es muy bajo, del 70% y -
teniendo en cuenta además, la posibilidad que tendrían los
compañeros cubanos de enviar 24 pilotos, es que lo hemos en-
tendido, en total 48 pilotos. Para 48 pilotos dan una posi-
bilidad de 40 aparatos.

MARISCAL SOKOLOV:

Bien, que más hay por ahí. Esos eran todos los asuntos? En-
tonces terminamos rápido.

CORONEL IKO:

Nos preocupa mucho el pedido, todavía no conocemos la res-
puesta de los compañeros soviéticos en lo que atañe a los -
medios de aviación y los medios de la defensa antiaérea, -
aunque el pedido este que fue hecho en Cuba, lo único que sa-
bemos sobre este pedido, es que vamos a recibir una brigada
de PECHORA, lo demás no lo sabemos; ni en cuanto a aviación
ni radares, ni otros medios, sobre las bombas, ni nada de -
eso, estamos en una situación difícil.

MARISCAL SOKOLOV:

Según su solicitud en la parte de la defensa antiaérea, se
tomará una decisión del Gobierno, pero lo que usted dijo so-
bre PECHORA, o sea, sobre lo que ustedes acerca de PECHORA,
después 4 complejos OSA-K, además, los complejos coheteri-
les FLECHA-10 son 4, ciento y pico de FLECHA-3, 40 tan-
ques, 440 piezas de artillería, BMP para un batallón; esto
ya existe una decisión y esto hay que firmarlo mañana. En -
lo que atañe al pedido completo, nosotros necesitamos un po-
co de tiempo, ahora estamos analizando ese pedido, lo esta-
mos analizando ya para el quinquenio, y pienso que nosotros
terminaremos eso dentro de poco tiempo y se lo comunicare-
mos a ustedes, pero además, teniendo en cuenta estas cuestio-
nes que estamos resolviendo ahora.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS" SECRETO "
.25.CORONEL PEDALE:

Además, tenemos el problema de las piezas de repuesto para los aviones y los helicópteros; así como para la técnica - restante que nos urge respuesta. La otra cuestión está relacionada con el transporte, en especial los camiones y - pensamos que esta cuestión debe ser analizada aquí, por - eso considero que los compañeros soviéticos pueden en este tiempo analizar todas nuestras solicitudes y después dar--nos una respuesta concreta.

CORONEL IKO:

En los últimos tiempos hemos recibido 10 helicópteros MI--25, de los cuales 6 ya tenían agotados sus recursos calendarios o están en el límite. Con los recursos que tienen estos helicópteros, no se puede planificar ninguna opera--ción. Además, estos helicópteros no tienen ningún dispositivo para la lucha contra el enemigo aéreo, ni poseen los filtros antiarena.

En cuanto a los filtros contra la arena y el polvo, el asesor soviético nuestro nos planteó que estos sólo se los podían poner en la URSS, por tal razón estos helicópteros no se pueden utilizar donde haya polvo o arena, es por ello que actualmente los utilizamos en Luanda para la instruc--ción.

MARISCAL SOKOLOV:

Vamos a darle la palabra al compañero Almirante GRICHIN para que sea él quien de respuesta a estas cuestiones.

ALMIRANTE GRICHIN:

Nosotros estamos analizando todas las solicitudes con los organismos que tienen afectaciones y daremos una respuesta de conjunto, mañana si los compañeros angolanos pueden, - podemos organizar una reunión con el Primer Sustituto del Ministro del Comité Estatal para las Relaciones Económicas con el Exterior y ver allí todas las cosas en detalle con



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.26.

el mismo.

MARISCAL SOKOLOV:

Podemos contar con el compañero PEDALE, porque todos sus -
compañeros pueden participar mañana en la reunión que plan-
tea el compañero GRICHIN, sería bueno, porque allí esta- -
rían nuestros consejeros del Ministerio de Defensa.

CORONEL PEDALE:

Una cuestión que quisiéramos tocar es la de la preparación
de los cuadros.

CORONEL IKO:

Yo quiero señalar que la mayor cantidad de personal que so-
licita estudiar en el exterior se encuentra en la FAPADAA
de Angola. Nosotros consideramos que se hace necesario -
elevar el nivel científico de los mismos, porque la fuerza
aérea se ha desarrollado considerablemente, pero sus cua--
dros mantienen los mismos niveles anteriores, los jefes de
escuadrones, de regimiento, etc.

Cuando en la última visita de una delegación militar sovié-
tica a Angola, encabezada por un general que no me recuer-
do, llegamos a la conclusión -entonces- que aún en las con-
diciones de Angola podíamos comenzar la preparación ini- -
cial de nuestros pilotos. Allí expresó la idea, pero des-
pués no se ha oído más nada de la perspectiva de desarro-
llo de esa proposición.

MARISCAL SOKOLOV:

Y ustedes tienen la base técnica para ello?

CORONEL IKO:

Nosotros tenemos las instalaciones, el combustible; faltan
los medios de instrucción, la base material de estudio y -
el instructor.



REPUBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

" SECRETO "
.27.

CORONEL PEDALE:

Tenemos la escuela de aviación de NEGAGE.

CORONEL IKO:

Allí pudiéramos dar la instrucción básica de nuestros pilotos, esto constituiría un ahorro de recursos financieros y económicos para nuestro país. (La grabación no se entiende); en esta parte el Coronel IKO se refiere a las becas que necesitan en las diferentes escuelas y academias de aviación de la URSS.

MARISCAL SOKOLOV:

Yo pregunto, qué cuestiones más tenemos?

Considero que es esto lo que tenemos, ¿no?

En el documento de ustedes hay una cuestión organizativa, en cuanto a la creación de una estructura orgánica de la instancia de división; yo pienso que eso vamos a verlo, a estudiar si es conveniente o no es conveniente y les expresaremos nuestra posición.

Aquí es importante que toda la organización vaya a simplificar el mando y a elevar la seguridad, esos son los dos criterios que deben haber. Desde esas posiciones será que nosotros veremos y les diremos.

Si ustedes no tienen objeción lo haremos así, entonces, bueno no hay más cuestiones y sobre los cuadros lo que dijo el compañero IKO vamos a verlo con el compañero VASILIESKY en el estado mayor general, calculamos y veremos. Usted va a ver todas las cuestiones de cuadros en general, o solamente la aviación y la DAA. Hay en la agenda alguna otra cuestión? ¿no?, bueno, entonces vamos a agradecerles una vez más su presencia entre nosotros.

Información brindada a Risquet por Kalinin

El gobierno soviético, a fin de seguir desarrollando la colaboración económica soviético-angolana y de colaborar a la realización de las tareas propuestas por el II Congreso del MPLA-PT, asimismo accediendo a los deseos de la Dirección de la República Popular de Angola, ha adoptado los siguientes acuerdos:

1. Serán prorrogados hasta finales de 1990 las condiciones de facilidades en la concesión a Angola de créditos soviéticos para el comercio, dentro de los marcos de la colaboración soviético-angolana y serán liberadas las organizaciones angolanas de efectuar los pagos por adelantado al fimar los contratos para los trabajos de proyectos y el suministro de equipos y materiales.

Se mantendrán también por el período indicado las cuotas existentes de compensación por el trabajo de los especialistas soviéticos en Angola y se prolonga hasta finales de 1987, en correspondencia con el protocolo soviético-angolano del 10 de mayo de 1978, el pago del 50% de estas cuotas en kwanzas angolanas.

Risquet: Pueden pagar en Kwanzas.

Kalinin: Nuestro contrato terminó el día 31 del año 85 y nuestros cooperantes y especialistas han trabajado de manera ilegal en la República Popular de Angola. Vamos a continuar en las mismas condiciones pero el pago mitad y mitad.

076 Puente: 50% en kwanzas y 50% en dólares. ¿Los civiles y los militares?

Kalinin: Sí. Bueno, a una parte de los militares es con dólares.



PARTIDO COMUNISTA DE CUBA / COMITE CENTRAL

... 2

Puente: Una parte de los militares, el resto será gratuito.

2. Se ha dado el acuerdo para la creación en Angola de una organización soviética de la construcción, a fin de edificar en condiciones de contrato objetivos de la colaboración soviético-angolana. Se tiene en cuenta que el pago, que para el pago de los suministros de la URSS de equipos y materiales, así como de los proyectos presentados a la parte angolana se concederán créditos comerciales en condiciones ventajosas.

Para financiar los gastos locales de edificación de los objetivos se utilizarán en primer orden los recursos en kwanzas que existen en las cuentas de las organizaciones soviéticas y todos los gastos de la organización de la construcción soviética en divisa libremente convertible serán financiado mediante avances, adelantos de la parte angolana para cada objetivo contratado.

El grupo de especialistas soviéticos está listo para arribar a Luanda a fin de sostener las negociaciones y procesar con la parte angolana las cuestiones vinculadas con la creación en la RPA de esta organización de la construcción soviética.

#####

3. Teniendo en cuenta la especial importancia de la cuestión de la preparación directamente en Angola de cuadros técnicos nacionales, se ha dado el acuerdo para prestar asistencia en la organización de la Facultad de Petróleo y Gas adjunta a la Universidad "Agostinho Neto" en Luanda, así como en la creación



PARTIDO COMUNISTA DE CUBA / COMITE CENTRAL

... 3

bajo condiciones de contrato de un politécnico y hasta nuevos centros de instrucción profesional y técnica para la preparación de obreros calificados.

Para la discusión de las cuestiones de la colaboración soviético-angolana en este terreno la parte soviética está en disposición de enviar a Angola una delegación encabezada por el Ministro de la Instrucción Superior y Media de la URSS, compañero Iagodin?

4. Las organizaciones soviéticas están en disposición de suministrar en el año 1986, en calidad de donación para el hospital en la ciudad de Lubango, equipos médicos, medicinas, medios de vendage y transporte automovilístico especializado.

Risquet: El dijo hasta medio millón.... porque incluye los pagos de transportación.

Kalinin: Ahí está incluyendo transporte.

(hablan a la vez)

5. A fin de prestar ayuda a la República Popular de Angola, la parte soviética está en disposición de asegurar en los años 86-87 el tratamiento de las instituciones médicas de la ciudad de Moscú, hasta 150 veteranos angolanos de la lucha de liberación y organizar la entrega de prótesis a dichas personas.

Kalinin: Ahora discutimos el asunto para convertir uno de los centros profesionales que vamos a crear allí en Angola, en un centro especializado para que trabajen los mutilados de guerra.



PARTIDO COMUNISTA DE CUBA / COMITE CENTRAL

... 4

La transportación de los veteranos angolanos se llevará a cabo desde Luanda hacia Moscú y después de su tratamiento el regreso a la patria se realizará en aviones de Aeroflot. Durante el tratamiento de los veteranos en la URSS se preve para ellos un breve programa aparte de estancia en Moscú, a fin de que conozcan los lugares de interés, los monumentos históricos revolucionarios y la vida cultural de la capital, así como la actividad del Comité Soviético de Veteranos de la Guerra.

(hasta aquí el documento).

Rensolis: (Vamos a repetir este otro papelito que ayuda también a la comprensión del texto)

Dice que: En total hasta el momento presente desde la URSS se han suministrado mercancías a crédito por una suma de cerca de 1 800 millones de rublos y cerca de mil millones de rublos gratuitamente, teniendo en cuenta también el suministro de equipo especial militar para las tropas cubanas. La suma total de los pagos por los créditos en la actualidad, para los cuales la Unión Soviética ha ratificado el acuerdo a la parte angolana de trasladarlos para un período posterior, asciende a cerca de 600 millones de rublos.

En el período 86-90 en correspondencia con los compromisos existentes, deben recibirse de la parte angolana la suma de mil quinientos millones de rublos. Se ha adoptado la decisión de dar el acuerdo para posponer los pagos que corresponden a los años 86-87



PARTIDO COMUNISTA DE CUBA / COMITE CENTRAL

... 5

conforme a los créditos estatales concedidos para el pago de equipo militar. Es decir, 260 millones de rublos. Con la amortización de estas sumas pospuestas en el transcurso de 5 años a partir de 1988.

Para la restante suma no pospuesta se tiene en cuenta que la parte angolana encontrará la posibilidad de cumplir sus compromisos de pago.